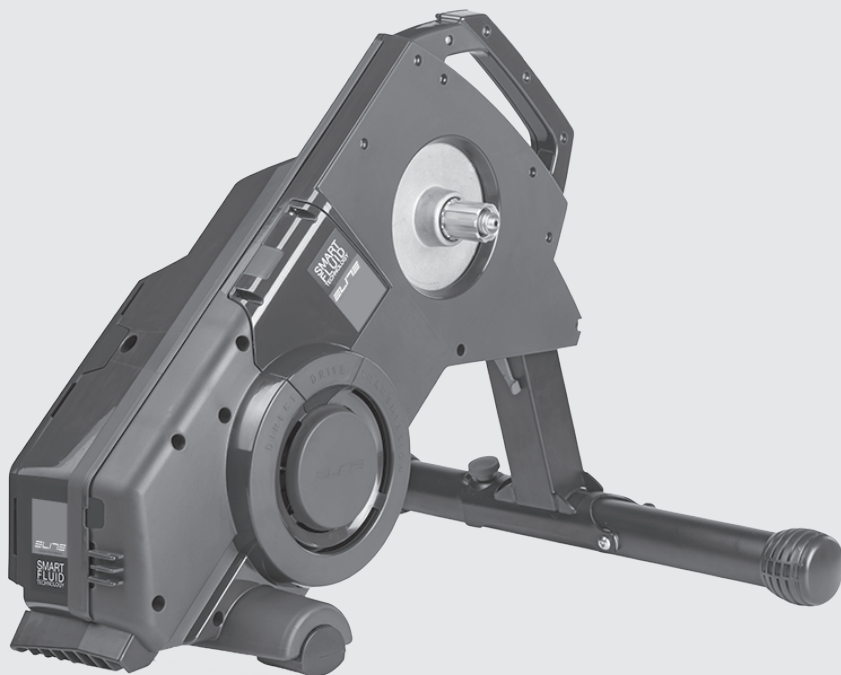


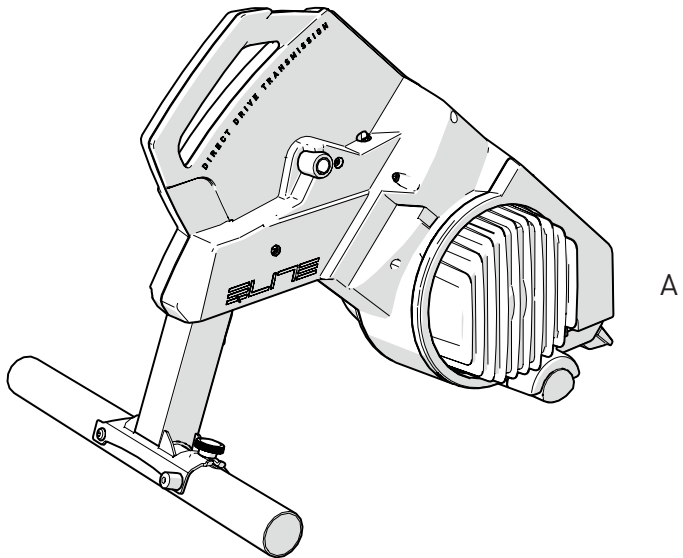
TURNO

SMART FLUID TRAINER

ELITE
DESIGN & PERFORMANCE

IT ISTRUZIONI
EN INSTRUCTIONS
DE ANLEITUNG
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES
NL INSTRUCTIES





B



C



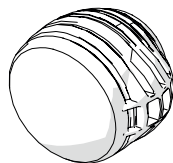
D



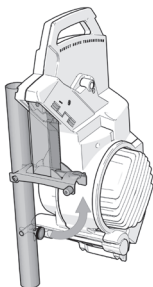
E



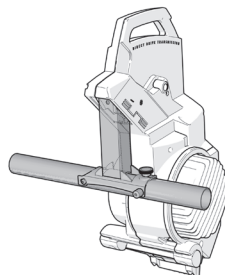
F



G

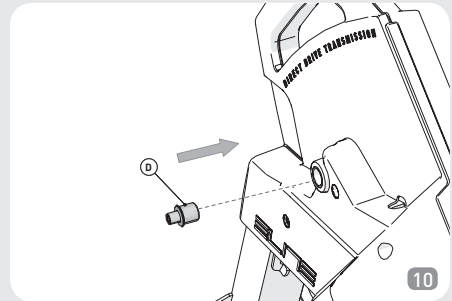
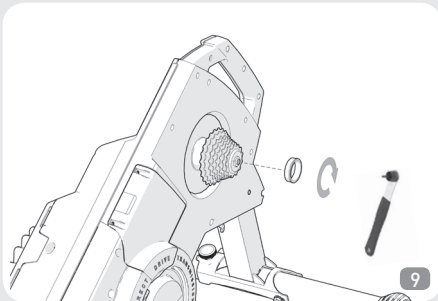
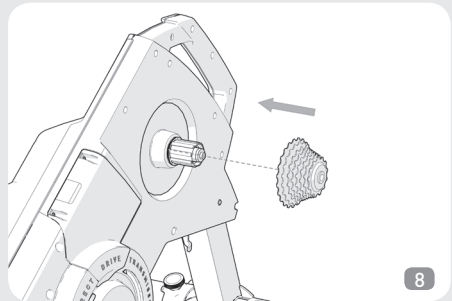
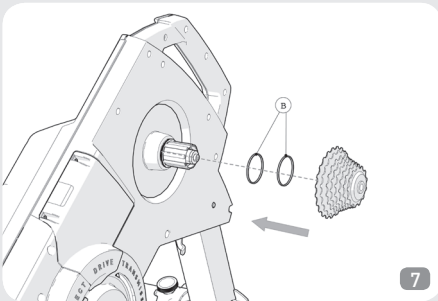
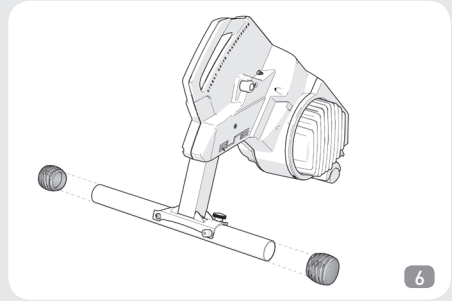
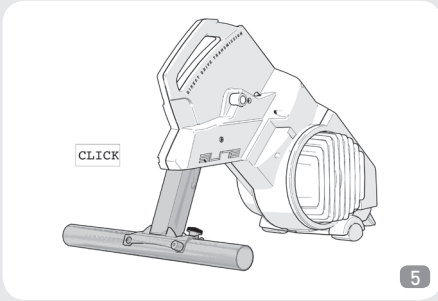
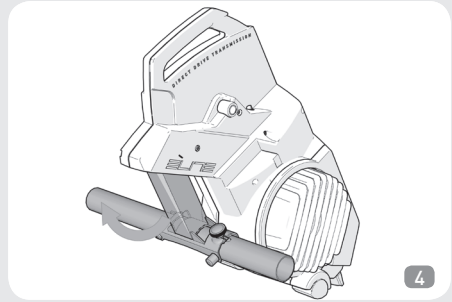
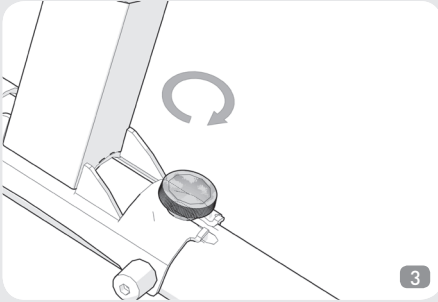


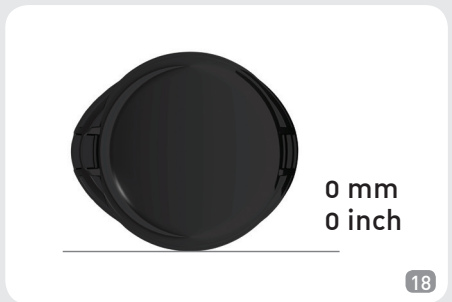
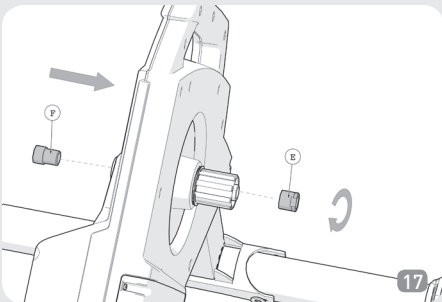
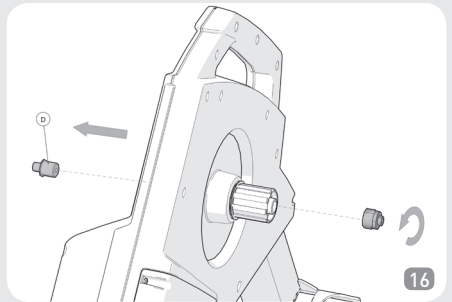
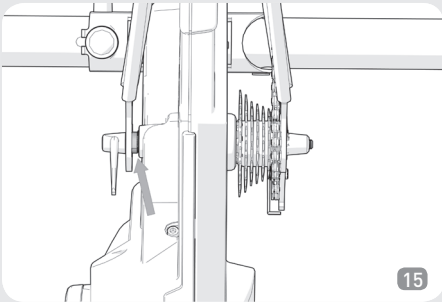
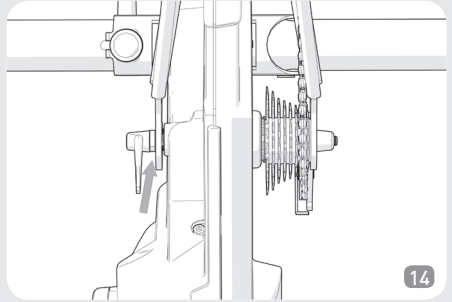
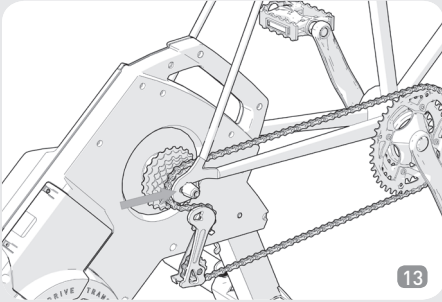
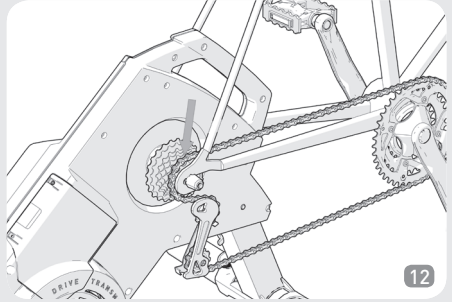
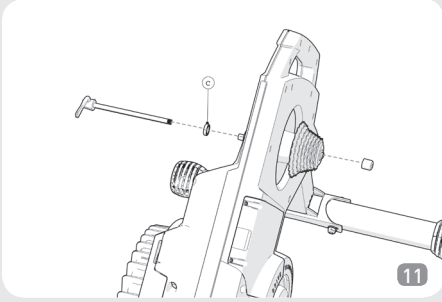
1

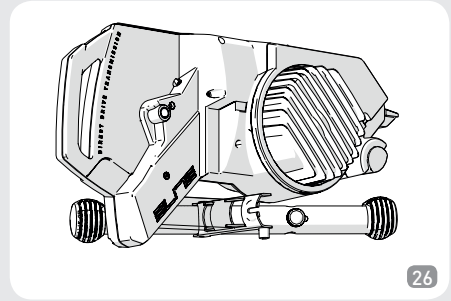
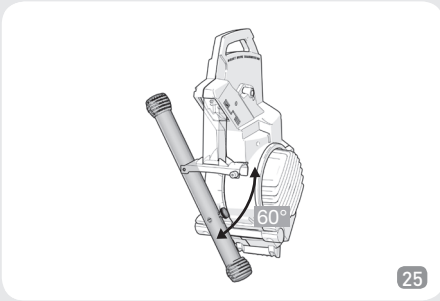
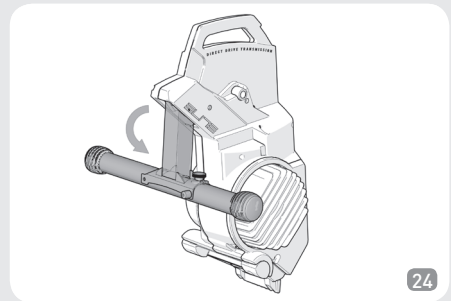
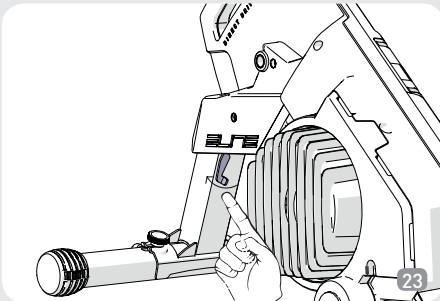
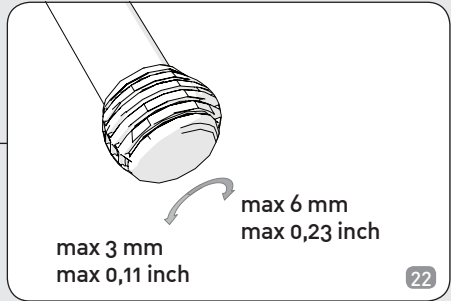
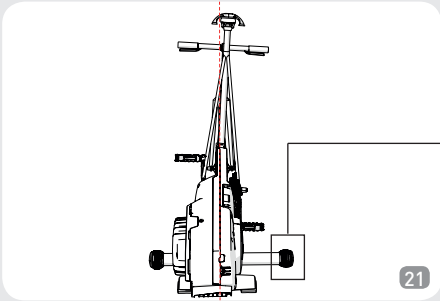
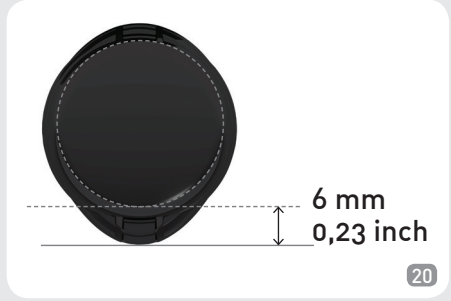
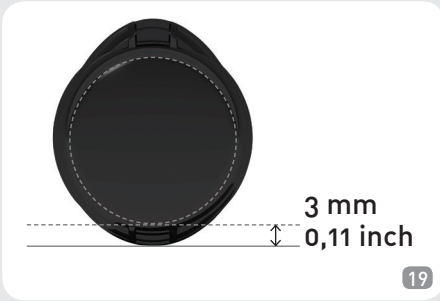


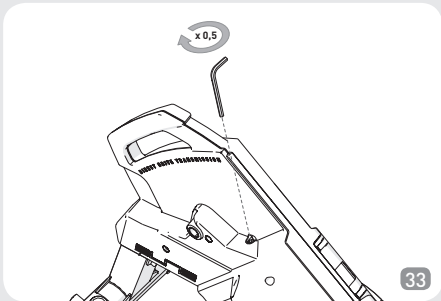
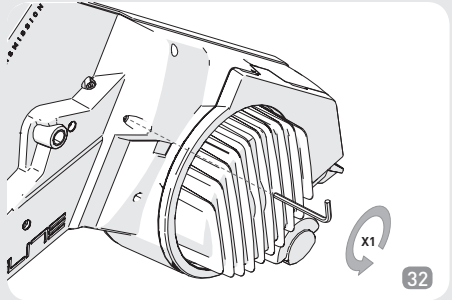
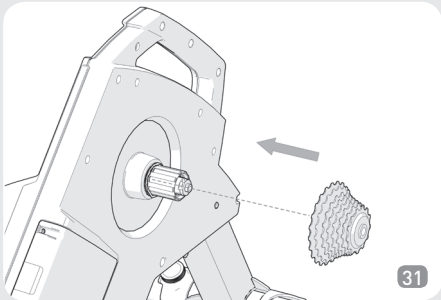
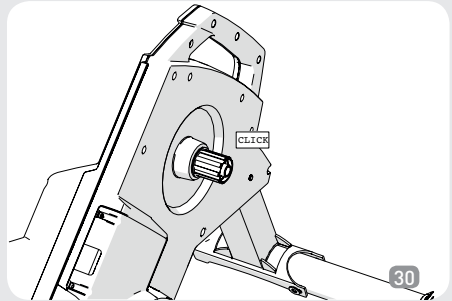
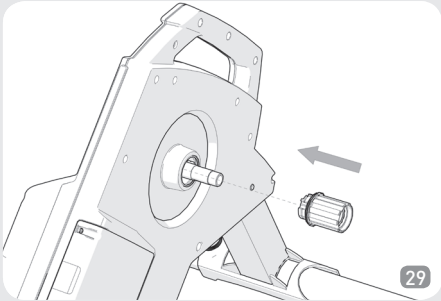
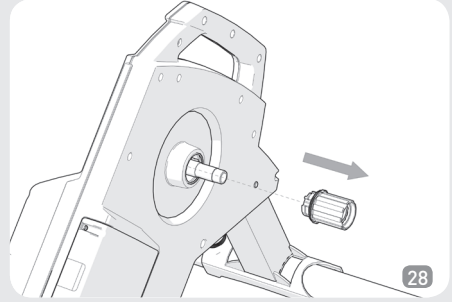
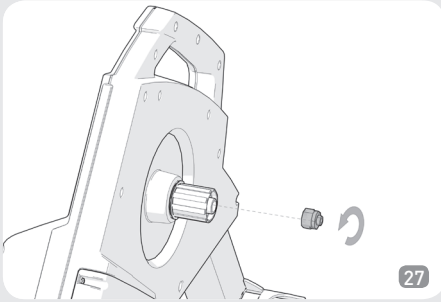
2

ELITE









IT - ITALIANO

INTRODUZIONE	3	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	5
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	3	CONSIGLI DI UTILIZZO	6
DISCLAIMER	3	ISTRUZIONI INSTALLAZIONE CORPETTO RUOTA	
RESISTENZA	3	LIBERA COMPATIBILE CON CASSETTE PIGNONI	
NOTE	3	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCITÀ	6
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	4	MANUTENZIONE	6
ASSEMBLAGGIO	4	ATTENZIONE	6
INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI PER CARRI		IMBALLO	7
DA Ø5 L=130 MM E Ø5 L=135 MM	4	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL	
ASSEMBLAGGIO DELLA BICI	5	PRODOTTO	8
INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI PER CARRI DA		GARANZIA	38
Ø12 L=142 MM	5		

EN - ENGLISH

INTRODUCTION	9	REMOVING THE BICYCLE	11
GENERAL SAFETY WARNINGS	9	RECOMMENDATIONS FOR USE	11
DISCLAIMER	9	INSTALLATION OF CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED	
RESISTANCE	9	COMPATIBLE CASSETTE FREEHUB BODY	11
NOTES	9	MAINTENANCE	12
NAME AND LIST OF COMPONENTS	10	WARNINGS	12
ASSEMBLING	10	PACKAGING	12
INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE FOR		INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL	13
Ø5 L=130 MM AND L=135 MM CHAINSTAYS	10	WARRANTY	38
INSTALLING THE BICYCLE	10		
INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE FOR			
Ø12 L=142 MM CHAINSTAYS	11		

DE - DEUTSCH

EINLEITUNG	14	ABNEHMEN DES FAHRRADS	16
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	14	EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG	17
HAFTUNGS-AUSCHLUSS	14	MONTAGEANWEISUNG DES FREILAUFKÖRPER MIT	
WIDERSTAND	14	9-/10-/11-FACH CASSETTE VON CAMPAGNOLO®	17
BEMERKUNGEN	15	WARTUNG	17
NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN	15	ACHTUNG	18
MONTAGE	15	VERPACKUNG	18
MONTAGE DER RITZEL-KASSETTE FÜR Ø5- KET-		HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	19
TENSTREBEN L=130 MM UND Ø5 L=135 MM	15	GARANTIE	38
MONTAGE DES FAHRRADS	16		
MONTAGE DER RITZEL-KASSETTE FÜR			
KETTENSTREBEN VON Ø12 L=142MM	16		

FR - FRANÇAIS

INTRODUCTION	20	DÉCROCHAGE DE LA BICYCLETTE	22
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX EN MATIÈRE DE SE-		CONSEILS D'UTILISATION	23
CURITE	20	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU CORPS DE	
CLAUSE DE NON-GARANTIE	20	ROUE LIBRE COMPATIBLE AVEC DES CASSETTES	
RÉSISTANCE	20	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VITESSES	23
NOTES	21	ENTRETIEN	23
NOM ET LISTE DES PIÈCES	21	AVERTISSEMENTS	24
MONTAGE	21	EMBALLAGE	24
INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS POUR		INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU	
CHARIOTS DE Ø5 L=130 MM ET Ø5 L=135 MM	21	PRODUIT	25
ASSEMBLAGE DE LA BICYCLETTE	22	GARANTIE	39
INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS			
POUR CHARIOTS DE Ø12 L=142 MM	22		

ES - ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN	26	RETIRAR LA BICICLETA	28
ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	26	CONSEJOS DE UTILIZACIÓN	29
EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	26	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RUEDA LIBRE COM-	
RESISTENCIA	26	PATIBLE CON CASSETTE DE PIÑONES CAMPAGNOLO®	
ATENCIÓN!	26	9/10/11 VELOCIDADES	29
NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES	27	MANTENIMIENTO	29
ENSAMBLAJE	27	ATENCIÓN	29
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS		EMBALAJE	30
DE Ø5 L=130 MM E Ø5 L=135 MM	27	INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN	
MONTAJE DE LA BICICLETA	28	DEL PRODUCTO	31
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS		GARANTÍA	39
DE Ø12 L=142 MM	28		

NL - DUTCH

INLEIDING	32	ACHTERDRIEHOEKEN VAN Ø12 L=142 MM	34
ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN	32	VERWIJDERING VAN DE FIETS	34
DISCLAIMER	32	GEBRUIKSTIPS	34
WEERSTAND	32	INSTALLATIEAANWIJZINGEN BEHUIZING BODY COMPATIBEL	
OPMERKINGEN	32	MET CASSETTEEN CAMPAGNOLO® SNELHEID 9/10/11	35
BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN	33	ONDERHOUD	35
ASSEMBLEREN	33	OPGELET	35
INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ Ø5		VERPAKKING	36
ACHTERDRIEHOEKEN L=130 MM EN Ø5 L=135 MM	33	INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET	
DE FIETS ASSEMBLEREN	34	PRODUCT	37
INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ		GARANTIE	39

Molte grazie per avere acquistato TURNO

INTRODUZIONE

Questo rullo permette di allenarsi con efficacia e semplicità aiutando il miglioramento delle prestazioni di utilizzatori di qualsiasi livello.

Turno è caratterizzato dalla trasmissione diretta della potenza erogata dall'atleta in quanto il sistema è collegato direttamente alla catena della bicicletta. Tramite un sistema a pulegge con cinghia di trasmissione, lo sforzo applicato ai pedali si trasferisce sempre e in modo omogeneo all'unità di resistenza garantendo così l'ottimizzazione dell'allenamento indoor.

La resistenza viene generata da una unità frenante a tecnologia fluida che garantisce la massima silenziosità durante l'allenamento.

La resistenza offerta dal rullo, aumenta automaticamente con l'aumentare della velocità e si possono usare i rapporti lunghi del cambio della bicicletta per i lavori di potenza e i rapporti corti per i lavori di agilità. Il campo di resistenze realizzabili è molto ampio.

Turno è stato progettato, sviluppato e realizzato sulla base di anni di studi e sperimentazioni su atleti professionisti, amatori, praticanti o neofiti del ciclismo (strada, mountain bike, pista) per permettere di effettuare allenamenti indoor di alto livello in base alle esigenze specifiche individuali o test di valutazione delle performance.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Prima di iniziare ad utilizzare il rullo di allenamento, leggete attentamente le avvertenze di seguito elencate per la vostra salute e sicurezza.

1. Prima di iniziare l'allenamento sottoponetevi ad un'accurata visita medico-sportiva, che certifichi il Vostro stato di buona salute.
2. Scegliete una modalità di allenamento che sia compatibile con le Vostre condizioni di salute e capacità di resistenza fisica.
3. In ogni caso utilizzate il rullo di allenamento adeguando il programma di allenamento scelto alle Vostre condizioni di salute e capacità di resistenza fisica.
4. Se durante l'allenamento avvertite sensazioni di particolare affaticamento o di dolore, interrompete

immediatamente l'utilizzo del rullo e consultate il Vostro medico.

Le avvertenze sopra elencate hanno carattere generale e non esaustivo di tutte le cautele che devono essere adottate per un utilizzo corretto e sicuro del rullo di allenamento, di cui l'utente è responsabile in via esclusiva.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. non è responsabile di eventuali danni temporanei o permanenti all'integrità fisica dell'utente che siano conseguenza diretta o indiretta dell'utilizzo del rullo di allenamento.

RESISTENZA

La resistenza alla pedalata viene generata da un'integrata unità frenante a tecnologia fluida che garantisce la massima silenziosità durante l'allenamento. Tale resistenza fluida, simile ma potenziata rispetto a quella che offre l'aria all'avanzare della bicicletta nell'utilizzo su strada, aumenta automaticamente con la velocità.

La resistenza del Turno ha un andamento parabolico in funzione della velocità, ed è proprio grazie a questo andamento parabolico che si può avere un ampio intervallo di resistenza.

Per poter sfruttare al meglio questo intervallo, durante l'allenamento si deve prestare attenzione più alla cadenza che alla velocità. Infatti è possibile eseguire lavori di agilità con cadenze elevate e potenze basse usando un rapporto corto, mentre è possibile eseguire lavori di carico a basse cadenze con rapporti lunghi.

Naturalmente variando i rapporti è possibile ottenere tutte le condizioni intermedie. Grazie a questo ampio intervallo di resistenze, Turno è utile sia al neofita del ciclismo che all'atleta professionista.

NOTE

- Turno viene fornito da ELITE con un corpetto ruota libera compatibile con cassette pignoni 9/10/11 velocità Shimano® / SRAM® e altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano®. È disponibile come accessorio un corpetto ruota libera compatibile con cassette pignoni 9/10/11

velocità Campagnolo®.

In questo caso è necessario sostituire il corpetto presente originariamente sul Turno con quello accessorio, seguendo le istruzioni riportate a pagina 6 per procedere correttamente.

In caso di dubbi sul tipo di cambio presente sulla Vostra bicicletta, consultare la documentazione della bicicletta o rivolgersi al Vostro rivenditore per garantire la corretta compatibilità con il rullo Turno.

- Turno è compatibile con biciclette con mozzi da 130 a 135 mm e bloccaggi rapidi diametro 5 mm e

con biciclette con perno passante da 142 mm con diametro 12 mm.

- Turno non è in grado di modificare la resistenza come i trainer interattivi, quindi la simulazione avviene senza regolazione della resistenza. Per modificare la resistenza applicata dal Turno, è necessario intervenire o con i rapporti della bicicletta, oppure incrementando o diminuendo la velocità.

- Elite non è responsabile di eventuali malfunzionamenti con altre applicazioni.

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

Il tuo Turno include i seguenti componenti:

N°1 Corpo Turno	(Rif. A)
N°2 Distanziale corpetto ruota libera	(Rif. B)
N°1 Adattatore carro	(Rif. C)
N°1 Adattatore sinistro carro L=130-135mm (5,1-5,3 inch)	(Rif. D)
N°1 Adattatore destro carro L=142mm (5,6 inch)	(Rif. E)
N°1 Adattatore sinistro carro L=142mm (5,6 inch)	(Rif. F)
N°2 Piedi	(Rif. G)

*La quick release non è in dotazione con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO

- Disimballare il Corpo Turno (Rif. A).
- Posizionare il Corpo Turno (Rif. A.) verticalmente come indicato in (Fig.1) e mantenerlo in posizione per mezzo della maniglia superiore.
- Ruotare il tubo piede di 90°, posizionandolo nella sede prevista della staffa saldata nella gamba (Fig. 1 e Fig. 2).
- Serrare il volantino di sicurezza (Fig. 3).
- Aprire la gamba fino a sentire il click della leva di sicurezza (Fig 4 e Fig. 5).
- In (Fig. 6) è mostrato come devono essere montati i piedi (Rif. G) sul corpo Turno (Rif.A).

INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI SUL TURNO PER CARRI da Ø5 L=130 mm e Ø5 L=135 mm

- Assemblare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera allineando i profili scanalati.
- Per utilizzare una cassetta 9/10 velocità Shimano® / SRAM® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano® è necessario posizionare il distanziali (Rif. B) sul corpetto ruota

libera prima d'inserire la cassetta pignoni (Fig. 7).

- Nel caso in cui si debba assemblare una cassetta 11 velocità Shimano® / SRAM® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano® è necessario posizionare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera senza utilizzare il distanziale (Rif. B) (Fig. 8).

- Utilizzando una chiave dinamometrica serrare la ghiera di fissaggio fornita in dotazione al pacco pignoni sul corpo ruota libera (Fig. 9).

ATTENZIONE!

Attenersi rigorosamente alle istruzioni di montaggio del costruttore della Vostra cassetta pignoni per quanto riguarda specifiche tecniche d'assemblaggio, eventuali ulteriori distanziali e coppie di serraggio di chiusura.

NOTA: in caso di dubbi o non siete in grado di assemblare la cassetta pignoni contattate il Vostro rivenditore; la garanzia non risponde per DANNI conferiti alla bici e/o al Turno in caso d'assemblaggio non corretto .

- Turno predispone assemblato l'adattatore destro per quick release da Ø5 carri da 130mm (5,1 inch) e 135 mm (5,3 inch). Per bici con carro 130-135 mm (5,1 -5,3 inch) basterà inserire l'adattatore carro sinistro (Rif. D) (Fig. 10) .Invece, per bici aventi perno passante ø12 mm (ø 0.47 inch) e car-

ro da 142 mm (5,6 inch) consultare il paragrafo a pag.5.

ASSEMBLAGGIO DELLA BICI

- Allentare il freno posteriore della bicicletta che si vuole utilizzare e posizionare la catena sul pignone più piccolo della ruota posteriore e della corona anteriore. Togliere la quick release dalla ruota posteriore.

- Inserire la quick release e l'adattatore carro (Rif. C) sull'albero del pacco pignoni del Turno (Fig. 11).

- Inserire la catena della bicicletta sul pignone più piccolo del Turno (Fig. 12).

- Inserire completamente i forcellini posteriori della bicicletta sull'albero del pacco pignoni del Turno (Fig. 13), prestando attenzione di posizionare correttamente l'adattatore carro (Rif. C) a seconda della tipologia di bicicletta (Fig. 14 e Fig. 15).

- Adattatore carro (Rif. C) esterno per bici da corsa e da crono (carro 130mm) (Fig. 14).

- Adattatore carro (Rif. C) interno per mountain bike (carro 135mm) (Fig. 15).

NOTA: la faccia zigrinata dell'adattatore carro (Rif. C) deve essere rivolto contro il forcellino della bici.

- Fissare stabilmente la bicicletta al Turno chiudendo con forza la quick release assicurando un corretto serraggio. La pressione ottenuta deve consentire di mantenere bloccati i forcellini della bicicletta alla struttura del Turno.

- Verificare la stabilità della bicicletta tirando e spingendo il tubo orizzontale del telaio ed agendo sulla sella. Qualora la bicicletta non risultasse stabilmente fissata al Turno, chiudere con maggior forza la quick release.

INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI PER CARRI DA Ø12 L=142 MM

- Per bici con perno passante posteriore si deve intervenire cambiando il set di bussole presente nell'albero del carro:

- 1) Se inserito, togliere l'adattatore sinistro (Rif. D) e svitare l'adattatore destro per carri da 130-135 mm (Fig. 16);

- 2) Avvitare completamente l'adattatore destro (Rif. E) ed inserire l'adattatore sinistro (Rif. F) per carri da 142 mm (Fig. 17);

- 3) Fissare il distanziale (Rif. E) utilizzando la chiave 17 mm (11/16 inch) con una coppia di serraggio di 5Nm (44in-lbs). Per bloccare il dado sull'albero utilizzare il frenafilletti di media resistenza oleo-

compatibile;

- 4) Allentare il freno posteriore della bicicletta che si vuole utilizzare e posizionare la catena sul pignone più piccolo della ruota posteriore e della corona anteriore. Togliere il perno passante dalla ruota posteriore.

- 5) Inserire completamente i forcellini posteriori della bicicletta sull'albero del pacco pignoni del Turno;

- 6) Inserire il perno passante sull'albero del pacco pignoni del Turno;

- 7) Fissare stabilmente la bicicletta al Turno chiudendo con forza il perno passante assicurando un corretto serraggio. La pressione ottenuta deve consentire di mantenere bloccati i forcellini della bicicletta alla struttura del Turno;

- 8) Verificare la stabilità della bicicletta tirando e spingendo il tubo orizzontale del telaio ed agendo sulla sella. Qualora la bicicletta non risultasse stabilmente fissata al Turno, chiudere con maggior forza il perno passante.

ATTENZIONE: Elite fornisce dei piedi a design variabile per sopperire ad eventuali problemi di planarità del pavimento e per consentire una perfetta verticalità della bicicletta montata sul rullo. Il piede ha 3 livelli di escursione semplicemente selezionabili ruotandolo rispetto alla base di appoggio: 0 mm (0 inch) in posizione standard, 3 mm (0.11 inch) e 6 mm (0.23 inch) (vedi Fig. 18, 19, 20, 21, 22);

- Ora potete cominciare a pedalare. Si consiglia di pedalare molto lentamente e gradualmente prendendo confidenza con le funzionalità del Turno.

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

- Posizionare la catena della bicicletta sul pignone più piccolo della cassetta del Turno e della corona anteriore della bicicletta.

- Aprire la quick release (oppure togliere il perno passante) e rimuovere la bicicletta dal Turno.

- Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza il rullo: premere la leva di sicurezza (Fig. 23) e ripiegare la gamba anteriore (Fig. 24).

- E' inoltre possibile piegare di 60° il piede anteriore (Fig. 25) per richiudere ulteriormente il rullo dopo l'allenamento. In questo caso il rullo deve essere riposto in posizione orizzontale come indicato in (Fig. 26) per evitare di far cadere accidentalmente il rullo e danneggiarlo.

CONSIGLI DI UTILIZZO

• Per utilizzare al meglio il vostro Turno è utile scegliere la cassetta pignoni più idonea alle Vostre esigenze:

1) per atleti professionisti ed amatori agonisti in grado di sviluppare potenze elevate è consigliato utilizzare una cassetta pignoni avente dentatura da 11 a 23/25;

2) Per tutti gli altri ciclisti è consigliato utilizzare una cassetta pignoni che disponga di un numero di denti maggiore, ad esempio da 12/13 a 27/29.

• Generalmente il cambio della bicicletta funziona correttamente dopo il montaggio sul Turno, occasionalmente può essere necessario una regolazione idonea per garantire il corretto funzionamento. In caso di dubbi rivolgersi al Vostro rivenditore per garantire il corretto funzionamento con il rullo Turno.

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE CORPETTO RUOTA LIBERA COMPATIBILE CON CASSETTE PIGNONI CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCITA'

• Sostituire il corpetto ruota libera presente originariamente sul Turno con quello accessorio compatibile con cassette pignoni 9/10/11 velocità Campagnolo® seguendo le seguenti operazioni:

1) Svitare l'adattatore presente sull'albero pacco pignoni (Fig.27).

2) Estrarre il corpetto ruota libera dall'albero del Turno (Fig. 28).

3) Inserire completamente il corpetto compatibile con cassette pignoni Campagnolo® (Fig. 29 e 30).

4) Fissare l'adattatore utilizzando la chiave esagonale 5 mm con una coppia di serraggio di 5Nm (44in-lbs). Per bloccare l'adattatore sull'albero utilizzare il frenafletti di media resistenza oleocompatibile.

• Ora è possibile montare la cassetta pignoni 9/10/11 velocità Campagnolo® posizionandola direttamente sul corpetto ruota libera senza utilizzare il distanziale (Rif.B) (Fig. 31) (solo per 11 velocità).

ATTENZIONI!

Attenersi rigorosamente alle istruzioni di montaggio del costruttore della Vostra cassetta pignoni per quanto riguarda specifiche tecniche d'assemblaggio, eventuali ulteriori distanziali e copie di serraggio di chiusura.

NOTA: in caso di dubbi o non siete in grado di assemblare la cassetta pignoni contattate il Vostro rivenditore; la garanzia non risponde per DANNI conferiti alla bici e/o al Turno in caso d'assemblaggio non corretto .

MANUTENZIONE

Il Turno non richiede alcun programma specifico di manutenzione. È consigliato di seguire le seguenti attenzioni:

• pulire con un panno il rullo dopo ogni allenamento prevenendo così il deposito di polvere e di sudore;

• non eseguire nessuna operazione di pulizia della bicicletta o di sgrassamento della catena quando la bicicletta è montata sul Turno in quanto i detersivi potrebbero danneggiare irreparabilmente i cuscinetti o altri organi meccanici interni;

• controllare il corretto fissaggio e la completa funzionalità della quick release prima di ogni allenamento;

• la tensione della cinghia interna di trasmissione viene tarata e controllata su ogni singolo prodotto nel reparto di assemblaggio ; è possibile che dopo utilizzi prolungati o estremamente intensi tale tensione si riduca con conseguente non perfetta trasmissione dello sforzo esercitato dall'utilizzatore sul sistema di resistenza. In questo caso potrebbe esser necessario aumentare la tensione della cinghia di trasmissione operando come spiegato di seguito:

1) svitare la vite di bloccaggio registro di un giro in modo da poter poi agire sul registro (Fig. 32).

2) agire sul registro, avvitando la vite di mezzo giro in modo da tensionare correttamente la cinghia (Fig. 33).

3) Avvitare la vite di bloccaggio registro (del punto 1) di un giro, in modo da fissare il registro.

4) Se eseguita questa operazione e la trasmissione risulta ancora non omogenea, ripetere l'operazione e testare nuovamente.

ATTENZIONE

• Turno si riscalda quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci.

• Utilizzare il rullo Turno come descritto nel manuale.

• Turno non è dotato di un freno di emergenza.

• Turno è stato progettato e realizzato in modo da garantire la massima sicurezza dell'utilizzatore e/o di soggetti terzi ma è necessario evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti

in movimento del rullo e della bicicletta possono produrre danni o ferite in caso di contatto.

- Evitare assolutamente di introdurre dita, piccoli oggetti o monili all'interno delle fessure presenti nel Turno in quanto vi è il rischio elevato di danneggiare il rullo e/o provocare danni anche gravi alla persona fisica.
- Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.
- Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.
- Il limite massimo di peso dell'utilizzatore è di 113 kg / 250 lb in accordo alla normativa di riferimento EN 957-1 Class HC.
- Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta sul Turno prima di ogni allenamento.
- Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.
- Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.
- Non conservate il Turno in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

IMBALLO

Qualora il rullo Turno debba essere spedito per assistenza o per altri motivi, è importante imballare correttamente il rullo nella scatola in cui era stato originariamente acquistato.

Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia.

NOTA: comunque sempre prima di spedire il rullo o qualche sua componente in assistenza, consultare prima Elite o il suo distributore o il proprio negoziante. Eventuali invii non concordati saranno respinti.

**ATTENZIONE**

- Gettare le batterie esauste negli appositi contenitori
- Non disperderle nell'ambiente
- Se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto c'è il pericolo di esplosione.

un'altra di tipo scorretto c'è il pericolo di esplosione.

- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Il rullo non è impermeabile. Attenzione a non sudare sopra e/o lavarło con detergenti abrasivi, si potrebbe danneggiare il circuito elettronico.
- Non conservate il rullo in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

NOTE

Posti vicino a TV, radio e motori generano forti

onde e interferenze elettromagnetiche, che possono causare misurazioni non corrette.

Evitate di usare il dispositivo entro un raggio di circa un metro e mezzo da altri trasmettitori.

Non usate altri apparecchi wireless simultaneamente. Ci potrebbero essere delle misurazioni sbagliate.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**1) NELL'UNIONE EUROPEA**

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

CONDIZIONI D'USO E IMMAGAZZINAMENTO

Come altri apparati elettronici, il rullo deve essere trattato con cura. Dev'essere usato in ambiente chiuso e non esposto ad eccessiva umidità e/o bagnato in alcun modo. Quando non utilizzato conserva il sensore in un luogo fresco e secco. Se non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere la batteria. Non esporre il sensore alla luce diretta del sole per lunghi periodi. Condizioni operative: -20°C minimo, 50°C massimo.

ENGLISH

Congratulations on your purchase of the Turno cycling simulator**INTRODUCTION**

Training with the Turno is a simple and effective way to improve the performance of riders at all levels.

The design of the Turno is based the principle of the direct transmission of the athlete's power. The trainer connects directly to the bicycle chain and a cutting-edge system of timing belt pulleys, designed by Elite, uniformly transmits the force applied to the pedals to the resistance unit to optimise indoor training.

The hometrainer resistance increases with speed; use higher gearing to work on power or lower gearing to work on agility and pedal cadence. There is a wide range of available resistance levels, perfect for beginners, more experienced cyclists and seasoned pros.

Turno has been designed, developed and produced, after years of study and testing of professional, amateur and recreational cyclists (on the road, the trail and the track), to create a high level indoor trainer to fit specific individual goals and to test and evaluate performance levels.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Before using your trainer, carefully read the warnings listed below for your health and safety.

1. Before beginning a training programme, undergo a physical examination certifying good health.
2. Choose a training level compatible with your physical endurance and the status of your health.
3. When using the trainer, select a training program and adjust it so that it is compatible with your fitness level and health.
4. If you feel particularly fatigued or sore while exercising, stop using the trainer immediately and consult your doctor.

The above warnings are general and not exhaustive of all the precautions that should be taken for the proper and safe use of the trainer; which is solely the responsibility of the user.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. is not liable for any temporary or permanent damage to the physical integrity of the user, whether direct or indirect, resulting from the use of the trainer.

RESISTANCE

Peddalling resistance is generated by a fluid technology braking system for extremely quiet training sessions. Fluid resistance increases automatically with speed, similar to (but more focused than) the air resistance experienced on the road.

The Turno resistance curve as a function of speed is parabolic and this is the reason for the wide range of available resistance.

To get the most from this range, the training focus should be more on pedalling cadence rather than speed. Concentrate on agility, using a higher cadence at a low power output, by using lower gears. It is also possible to focus on power by using a lower cadence level with higher gears, or choose intermediate gearing for a balance between agility and power.

You can of course adjust to obtain the combination you desire.

Both amateurs and pros alike can benefit from the wide range of resistance available with the Turno.

NOTES

- Turno is equipped with a freehub body compatible with 9/10/11-speed cassettes by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard.

An accessory freehub body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes is available to replace the original Shimano compatible body provided on Turno; body replacement instructions can be found on page 12.

If you are unsure about the type of derailleur on your bicycle, refer to the bicycle documentation or contact your dealer to ensure compatibility with Turno.

- Turno is compatible with bikes with 130 to 135 mm hubs with 5 mm diameter quick release and with bikes with 12 mm x 142 mm thru-axle hubs.
- Turno cannot adjust resistance like an interactive hometrainer; simulation takes place without an

automatic resistance adjustment. Resistance is obtained and varied by changes in speed and/or gearing.

- Elite cannot be held accountable for any malfunction due to use with third party apps.

NAME AND LIST OF COMPONENTS

Your Turno hometrainer includes:

N°1 Turno body	(Ref. A)
N°2 Freehub body spacer	(Ref. B)
N°1 Chainstay adapter	(Ref. C)
N°1 Chainstay L left adapter=130-135 mm (5,1-5.3 inch)	(Ref. D)
N°1 Chainstay L right spacer=142 mm (5,6 inches)	(Ref. E)
N°1 Chainstay L left spacer=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
N°2 Feet	(Ref. G)

* Quick release lever not supplied with this product.

ASSEMBLING

- Disassemble the Turno body (Rif. A)
- Place the Turno body (Rif. A) vertically as indicated (Pic.1) and hold it in place with the upper handle
- Rotate the foot tube 90° and place it in the proper bracket welded to the leg (Pic. 1 and Pic. 2).
- Tighten the safety knob (Pic. 3).
- Spread the leg until you can hear the safety lever click (Pic.4 and Pic. 5).
- (Pic. 6) shows the installation of feet (Rif. G) on the Turno foot tube (Rif.A).

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE Turno FOR Ø5 L=130 mm and L=135 mm CHAINSTAYS

- Assemble the sprocket cassette on the freehub by aligning the groove profiles.
- In order to use a Shimano® / SRAM® 9/10 cassette, or others that employ the Shimano® standard, you need to place the spacer (Rif. B) on the freehub before inserting the sprocket cassette (Pic. 7).
- If you're installing a 11-speed cassette by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard, place the

sprocket cassette onto the freehub body without using the spacer. (Pic. 8) (Rif. B)

- Using the torque wrench, tighten the lock ring supplied with the cassettes onto the freehub body (Pic. 9).

CAUTION!

Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: please contact your dealer if you have questions or are unable to install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Turno in the event of incorrect installation.

- Turno includes the correct 5 mm diameter quick release adapter for dropout spacing ranging from 130mm (5,1 inches) to 135 mm (5,3 inches). Therefore, on bikes with 130-135 mm (5,1 to 5,3 inches) dropout spacing, insert the left dropout adapter (Rif. D) (Pic. 10). Please consult the paragraph on page 11 for bikes with 12 mm diameter (0.47 in.) and 142 mm.

INSTALLING THE BICYCLE

- Loosen the bike's rear brake and place the chain on the smallest rear sprocket and the largest front chainring. Remove the quick release from the rear wheel.

- Insert the quick release and the dropout adapter (Rif.C) on the Turno sprocket cassette (Pic. 11).
- Place the bicycle chain onto the smallest sprocket of Turno (Pic 12).
- Fully fit the bicycle's rear dropouts onto Turno's cassette (Pic. 13), paying careful attention to the correct internal or external position, based on the type of bicycle (Pic.14 -Pic 15):
 - External triangle adapter (Rif. C) for road and time trial bikes (130mm triangle) (Pic.14).
 - Internal triangle adapter (Rif. C) for mountain bikes (135mm triangle) (Pic.15).

NOTE: the knurled side of the triangle adapter (Rif. C) must be facing the bicycle dropout.

- Make sure the bicycle is safely positioned on the Turno and lock the quick release with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Turno.
- Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle. Should the bike still be moving a little on the Turno, use more force to lock the quick release.

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE TURNO FOR Ø12 L=142 mm CHAINSTAYS

- For bikes with rear thru-axle you need to change the sleeve set in the chainstay spindle:

- 1) If it's inserted, remove the left adapter (Ref. D) and unscrew the right adapter for 130-135 mm chainstays (Pic.16);
- 2) Screw the right adapter to its end (Ref. E) and insert the left adapter (Ref. F) for 142 mm chainstays (Pic.17);
- 3) Attach the spacer (Ref. E) with the 17mm key (11/16 inches) with a 5Nm tightening torque (44 in-lbs). Use a medium strength, oil-tolerant threadlocker to lock the nut on the spindle;
- 4) Loosen the rear brake of the bicycle and place the chain on the smallest sprocket of the rear wheel and the front chainring. Remove the thru-axle from the rear wheel.
- 5) Position the bicycle's rear dropouts on the axle of the sprocket cassette of the Turno.
- 6) Insert the thru-axle on the Turno sprocket cassette shaft.
- 7) Make sure the bicycle is safely positioned on the Turno and lock the thru-axle with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Turno.
- 8) Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle.

Should the bike still be moving a little on the Turno, use more force to lock the thru-axle.

WARNING: •The feet of Elite hometrainers feature a variable design that adapts to any type of floor and ensures that the bicycle is perfectly vertical when mounted on the hometrainer. You can also select from 3 height levels by simply switching the positions of the feet where they contact the surface. 0 mm (0 inches) is the standard position, with 3 mm (0.11 inches) and 6 mm (0.23 inches) heights also available (see Pic. 18, 19, 20, 21, 22).

- Start pedalling. Ride very slowly at first and increase your speed gradually until you become familiar with the features of Turno.

REMOVING THE BICYCLE

- Shift the bicycle chain on the smallest cassette sprocket of Turno and of the smallest front chainring of the bicycle.
- Open up the quick release (or remove the thru-axle) and remove the bicycle from the Turno.
- For transportation, or simply to reduce clutter when not in use: push the safety lever (Pic. 23) and fold the front leg (Pic. 24).
- It's also possible to rotate the front foot by 60° (Pic. 25) to fold the hometrainer more compactly after training. In this case, the hometrainer must be stored horizontally as indicated (Pic. 26) to prevent it falling and becoming damaged.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Choose a cassette range that is compatible with your goals and fitness level:
 - 1) cassettes with a range of 11 to 23/25 teeth are recommended for professional athletes and amateurs who are able to develop high power output.
 - 2) Cassettes with a greater number of teeth, such as 12/ 13 to 27 /29, are recommended for all other cyclists.
- Derailleurs should work properly after bicycle installation on Turno. Occasionally, an adjustment may be necessary for proper operation. If you have any questions, please contact your dealer to ensure proper derailleur operation with Turno.

INSTALLATION OF CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED COMPATIBLE CASSETTE FREEHUB BODY

• To replace the original freehub body installed on Turno with the accessory body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes, follow the procedure below:

1) Unscrew the adapter on the cogset shaft (Pic. 27).

2) Remove the freehub body from the Turno shaft (Pic. 28).

3) Fully insert the Campagnolo® cassette compatible freehub body (Pic. 29-30).

4) Tighten the cog set shaft adapter using a 5 mm hex wrench to a torque of 5 Nm (44in-lbs). Use a medium-strength oil tolerant threadlocker to lock the adapter on the shaft.

• You can now mount your Campagnolo® 9/10/11 speed cassette onto the freehub body without using the spacers (Ref. B) (Pic. 31) (only for 11 speeds).

ATTENTION!

Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: please contact your dealer if you have questions about installation or if you cannot install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Turno in the event of incorrect installation.

MAINTENANCE

Turno does not require any specific scheduled maintenance, however the following precautions are recommended:

• wipe the trainer clean with a cloth after each training session to prevent the accumulation of dust and sweat;

• do not clean or degrease the bicycle chain while the bike is mounted on Turno as solvents can cause irreparable damage to the bearings or other internal mechanical parts;

• check that the quick release is properly secured and fully working before every training session;

• The tension of the internal transmission belt is calibrated and checked on each product in the assembly line; such tension might however diminish after prolonged use or a particularly strenuous session, thus creating an imperfect force

transmission to the resistance system. If that's the case, increase tension on the transmission belt by doing as follows:

1) Unscrew the regulator screw-lock by one turn so you can work on the regulator (Pic. 32).

2) Turn the adjusting nut half a turn to tighten the belt correctly (Pic. 33).

3) Tighten the adjustment locking screw (under point 1) by one full turn to set the adjustment.

4) if the belt is still uneven after performing this operation, repeat step 2) and retest.

WARNINGS

• Turno becomes hot during use. Wait for it to cool before touching the resistance unit covers.

• Use the Turno trainer as described in the manual.

• Turno is not equipped with an emergency brake.

• Turno has been designed and manufactured to ensure maximum safety of the user and/or third parties, but people, children and pets should be kept away from the trainer during use as contact with the moving parts of the trainer and the bicycle may result in damage or injury.

• Never put your fingers or foreign objects of any kind through the slots on Turno, as there will be high risk of damage to the trainer and/or serious physical injury.

• Before you start training, place the trainer in a suitable location, away from any potentially dangerous objects (furniture, tables, chairs...) so as to avoid any risk of accidental or inadvertent contact.

• The Turno is to be used by only single rider at a time.

• Always check the safety and stability of the bicycle on Turno before training.

• No part of the product has any use beyond its original application. The warranty will be void if the unit has been opened or tampered with.

• Since the feet are made of soft non-slip material, they may leave traces of rubber on the floor during use.

• If the trainer needs to be shipped for technical support and/or any other reason, it must be shipped in its original box. Damage due to a failure to use the original packaging is not covered by the warranties.

NOTE: please consult your distributor or seller before shipping the hometrainer or its components to Elite's assistance. Unplanned shipments will not be accepted.

PACKAGING

If the roller needs to be shipped, careful packaging is critical.

Pack up the Turno in its original box. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty.

NOTE: before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor. Any items received without prior agreement will be rejected



ATTENTION



- Put old batteries in the special containers
- Do not disperse in the environment
- If the battery is replaced with one of the wrong type there will be risk of explosion

- Keep the battery away from children. Immediately consult a physician should the battery be swallowed.
- The roller is not waterproof. Please be careful of sweat and do not use abrasive cleaners, as both may damage the electronic circuitry.
- Do not store the roller in a wet or damp environment that could damage its electronic components.

NOTES

When placed close to a TV, radio or electric motor, interference can occur that may alter the correct transmission of data. Avoid using the device within a 1.5-meter radius of other electronic equipment.

Do not use with other wireless devices, which can alter correct data transmission.

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION



This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste. Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type. Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made. Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local

USE & STORAGE CONDITIONS

The Misuro B+ sensor, like any other electronic device, needs to be handled carefully. It must not be used in a wet and/or damp environment. When not in use, it must be stored in a cool and dry place. Please remove the battery if you will not be using the device for a long period of time. Do not expose the device to direct sunlight for a long period of time. Operating temperature: min -20°C, max 50°C.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Elite Turno

EINLEITUNG

Dieser Rollentrainer gestattet ein effizientes und einfaches Training und unterstützt so die Verbesserung der Leistungen der Benutzer auf jedem Niveau.

Der Turno zeichnet sich durch die direkte Übertragung der vom Athleten ausgeübten Kraft aus, da das System direkt mit der Kette des Fahrrads verbunden ist. Über ein von Elite entwickeltes System mit Riemenscheiben mit Übertragungsriemen der neuesten Generation wird die auf die Pedale ausgeübte Kraft gleichmäßig auf die Widerstandseinheit übertragen, wodurch eine Optimierung des Indoor-Trainings erzielt wird.

Der Widerstand wird durch eine Fluid-Technik-Bremseinheit erzeugt, welche nahezu geräuschlos arbeitet.

Der durch den Trainer erzeugte Widerstand erhöht sich automatisch mit der Geschwindigkeit. Es können die langen Fahrradgänge für die Kraftarbeiten und die kurzen für die Agilitätsarbeiten benutzt werden. Der realisierbare Widerstandsbereich ist sehr groß, was sowohl für die Einsteiger in den Radsport als auch für den Profi von großem Nutzen ist.

Der Turno wurde auf der Grundlage von jahrelanger Forschung und Entwicklung, an welcher Profis, Amateure und Radsport-Anfänger (Straße, Mountainbike und Bahn) beteiligt waren, konzipiert. Dadurch kann ein effizientes Indoor-Training auf höchstem Niveau entsprechend der individuellen Anforderungen gestaltet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Prima di iniziare ad utilizzare il rullo di allenamento leggere Sie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit vor der Benutzung des Rollentrainers folgende Hinweise:

1. Lassen Sie sich vor Beginn des Trainings einer sorgfältigen sportärztlichen Untersuchung unterziehen, um Ihren aktuellen Gesundheitszustand auszumachen.
2. Wählen Sie eine Trainingsmodalität, die Ihrem Gesundheitszustand und Ihrer individuellen Leistungsfähigkeit angemessen ist.
3. Passen Sie das Trainingsprogramm des Rol-

lentrainers Ihrem Gesundheitszustand sowie Ihrer individuellen Leistungsfähigkeit an.

4. Brechen Sie das Training umgehend ab und konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie während des Trainings unerwartete Ermüdungserscheinungen oder Schmerzen verspüren.

Die vorausgehenden Hinweise haben allgemeinen Charakter und sie umfassen nicht alle Vorsichtsmaßnahmen, die für eine korrekte und sichere Benutzung des Rollentrainers beachtet werden müssen, für die ausschließlich der Benutzer verantwortlich ist.

HAFTUNGSAUSCHLUSS

Elite S.r.l. haftet nicht für eventuelle vorübergehende oder bleibende Schäden an der körperlichen Unversehrtheit des Benutzers, die eine direkte oder indirekte Folge der Benutzung des Rollentrainers sind.

WIDERSTAND

Der Tritt Widerstand wird durch eine integrierte Fluid-Bremseinheit erzeugt, welche nahezu vollständig geräuschlos arbeitet. Der Fluid-Widerstand ähnelt dabei sehr dem durch die Luft erzeugten Widerstand beim Fahren auf der Straße, ist dabei aber etwas höher. Er erhöht sich automatisch mit der Geschwindigkeit.

Der Widerstand des Turnos hat einen parabolischen Verlauf, in Funktion der Geschwindigkeit. Dadurch erhält man einen großen Widerstandsbereich.

Um diesen Bereich optimal auszunutzen, muss beim Trainieren mehr auf die Frequenz als auf die Geschwindigkeit geachtet werden. Somit können Agilitätsarbeiten mit einer hohen Frequenz und niedrigen Leistungen durchgeführt werden, indem ein kurzer Gang verwendet wird. Dagegen können Belastungsarbeiten bei niedriger Frequenz unter Verwendung von langen Gängen durchgeführt werden.

Durch Wechsel der Gänge kann man beliebige Zwischenzustände erreichen.

Dank dem großen Widerstandsbereich, ist der Turno sowohl für den Einsteiger in den Radsport als auch für den Profi zu empfehlen.

BEMERKUNGEN

- Der Turno wird von ELITE mit einem Freilaufkörper geliefert, der mit 9-/10-/11-fach Kassetten von Shimano® / SRAM® sowie anderen Herstellern, welche den Shimano® Standard anwenden, kompatibel ist.

Als Zubehör ist ein Freilaufkörper lieferbar, der mit einer 9-/10-/11-fach Kassette von Campagnolo® kompatibel ist. In diesem Fall muss der Körper, der ursprünglich auf dem Turno vorhanden ist, durch das Zubehörteil ausgewechselt werden; für die korrekte Ausführung müssen die Anweisungen auf Seite 17 beachtet werden.

Wenn Sie bezüglich der Ausstattung (Schaltung, Nabe, Schnellspanner, etc.) Ihres Fahrrads unsicher sind, wenden Sie sich an den Händler

Ihres Vertrauens, damit die korrekte Anwendung sowie Kompatibilität mit dem Turno garantiert werden kann.

- Der Turno ist mit Fahrrädern mit 130 oder 135 mm Naben und Schnellspannern mit einem Durchmesser von 5 mm sowie mit Fahrrädern mit einer 142 mm Steckachse mit einem Durchmesser von 12 mm kompatibel.
- Der Turno ist nicht in der Lage den Widerstand, wie es bei einem interaktiven Trainer möglich ist, zu verändern, die Simulation erfolgt dementsprechend ohne Widerstandsregulierung. Zur Änderung des für den Turno verwendeten Widerstandes muss man die Gänge des Fahrrads wechseln oder die Geschwindigkeit erhöhen bzw. verringern.
- Elite haftet nicht für eventuelle Fehler oder Störungen an sonstige Applikationen.

NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN

Ihr Turno sollte die folgenden Komponenten umfassen:

N°1 Körper Turno	(Bez. A)
N°2 Distanzstücke Freilaufkörper	(Bez. B)
N°1 Kettenstreben-Adapter	(Bez. C)
N°1 Linker Adapter der Kettenstreben L=130-135 mm (5,1-5.3 inch)	(Bez. D)
N°1 Rechter Adapter der Kettenstreben L=142 mm (5,6 inch)	(Bez. E)
N°1 Linker Adapter der Kettenstreben L=142 mm (5,6 inch)	(Bez. F)
N°2 Fuß	(Bez. G)

*Quick release wird mit diesem Produkt nicht mitgeliefert.

MONTAGE

- Den Turno-Körper (Bez. A) auspacken
- Den Turno-Körper (Bez. A) senkrecht entsprechend (Abb. 1) aufstellen und mithilfe des oberen Griffs in Position halten
- Das Fußrohr um 90° drehen und in den vorgesehenen Sitz auf dem geschweißten Bügel am Bein stecken (Abb. 1 und Abb. 2).
- Das Sicherheitshandrad (Abb. 3) festdrehen.
- Das Bein ausklappen, bis das Klicken des Sicherheitshebels zu hören ist (Abb. 4 und Abb. 5).
- (Abb. 6) zeigt, wie die Füße (Bez. G) auf dem Turno-Körper (Bez. A) zu montieren sind.

MONTAGE DER RITZELKASSETTE FÜR Ø5 - KETTENSTREBEN L=130 mm und Ø5 L=135 mm

- Die Ritzelkassette auf dem Freilaufkörper montieren dabei auf die Kehlenprofile ausrichten.
- Um eine Kassette mit 9/10 Übersetzungen von Shimano® / SRAM® oder einem anderen Hersteller, der den Shimano®-Standard heranzieht, zu verwenden, muss das Distanzstück (Bez. B) auf dem Freilaufkörper montiert werden, bevor die Ritzelkassette aufgesetzt wird (Abb. 7).
- Falls eine 11-fach Kassette von Shimano® / SRAM® oder einem sonstigen Hersteller, der den Shimano® Standard verwendet, montiert werden muss, muss die Kassette auf den Freilaufkörper

montiert werden, ohne Distanzstücke (Bez. B) (Abb. 8) zu benutzen.

- Verwenden Sie zum Anziehen der Mutter einen Drehmomentschlüssel, um die Kassette am Freilaufkörper zu befestigen (Abb. 9).

ACHTUNG!

Bitte halten Sie sich bei der Montage, bezüglich eventueller Distanzstücke sowie Anzugsmomenten, genau an die Anweisungen des Herstellers Ihrer Kassette.

ANMERKUNG: Falls Sie bei der Montage der Kassette unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, da die Garantie keine Schäden am Fahrrad und/oder Turno abdeckt, insofern diese auf eine falsche Montage zurückzuführen sind.

- Der Turno ist bereits mit dem montierten rechten Adapter für das Quick Release \varnothing 5 mm und für Wagen von 130 mm (5,1 Zoll) bis 135 mm (5,3 Zoll) ausgestattet. Für Fahrräder mit Wagen 130-135 mm (5,1 -5,3 Zoll) genügt es, den linken Wagenadapter (Bez. D) einzusetzen (Abb. 10). Im Falle von Fahrrädern mit Steckachse \varnothing 12 mm (\varnothing 0,47 Zoll) und Wagen mit 142 mm (5,6 Zoll) den entsprechenden Absatz auf Seite 16 einsehen.

MONTAGE DES FAHRRADS

- Lösen Sie die hintere Bremse des Fahrrads, das verwendet werden soll und legen Sie die Kette auf das kleinste Ritzel des Hinterrads und des vorderen Blattes. Das Quick Release vom Hinterrad nehmen.
- Das Quick Release und den Wagenadapter (Bez. C) auf die Welle der Ritzelkassette des Turno setzen (Abb. 11).
- Setzen Sie die Quick Release und den Wagenadapter auf die Welle des Ritzelpakets (Abb. 12).
- Setzen Sie die hinteren Gabeln des Fahrrads vollständig auf die Welle des Ritzelpakets des Turno (Abb. 13) und achten Sie dabei darauf, dass der Wagenadapter (Bez. C) je nach Typ des Fahrrads richtig eingesetzt wird:
 - Externer Wagenadapter (Bez. C) für Rennrad und Chrono (Wagen 130 mm) (Abb. 14).
 - Interner Wagenadapter (Bez. C) für Mountainbike (Wagen 135 mm) (Abb. 15).

ANMERKUNG: die gerändelte Seite des Wagenadapters (Bez. C) muss zur Gabel des Fahrrads weisen.

- Befestigen Sie das Fahrrad stabil am Turno und ziehen Sie die Quick Release fest, um einen sicheren Halt zu gewährleisten. Der erzielte Druck muss es gestatten, dass die Gabeln des Fahrrads an der Struktur des Turno blockiert bleiben.

- Überprüfen Sie die Stabilität des Fahrrads durch Ziehen und Drücken am horizontalen Rohr des Rahmens sowie am Sattel. Sollte das Fahrrad nicht stabil am Turno befestigt sein, den Schnellspanner fester anziehen.

MONTAGE DER RITZELKASSETTE FÜR KETTENSTREBEN von \varnothing 12 L=142mm

- Für Fahrräder mit vorderer Steckachse muss in der Kettensstreben-Welle den befindlichen Buchsen-Satz ausgetauscht werden:

- 1) Entfernen Sie den linken Adapter (Bez. D), falls dieser eingesteckt ist und lösen Sie den rechten Adapter für Kettensstreben von 130-135 mm (Abb. 16);
- 2) Schrauben Sie den rechten Adapter fest (Bez. E) und stecken den linken Adapter (Bez. F) für Kettensstreben von 142 mm (Abb. 17) ein;
- 3) Befestigen Sie das Distanzstück (Bez. E) mit Hilfe eines 17 mm - Schlüssels (11/16 inch) mit einem Drehmoment von 5Nm (44 in-lbs). Benutzen Sie zum Blockieren der Mutter auf der Welle ein öl-kompatibles Gewindeblockiermittel mit mittlerem Widerstand;
- 4) Lösen Sie die hintere Bremse des Fahrrads, das verwendet werden soll und legen Sie die Kette auf das kleinste Ritzel des Hinterrads und des vorderen Blattes. Die Steckachse des Hinterrads entfernen.
- 5) Setzen Sie die hinteren Gabeln des Fahrrads vollständige auf die Welle der Kassetten des Turno setzen.
- 6) Die Steckachse auf die Welle der Kassetten des Turno setzen.
- 7) Das Fahrrad stabil am Turno befestigen, indem der Steckachse festgezogen wird, um sicheren Halt zu gewährleisten. Der erzielte Druck muss es gestatten, dass die Gabeln des Fahrrads an der Konstruktion des Turno blockiert bleiben.
- 8) Überprüfen Sie die Stabilität des Fahrrads durch Ziehen und Drücken am horizontalen Rohr des Rahmens sowie am Sattel. Sollte das Fahrrad nicht stabil am Turno befestigt sein, die Steckachse fester anziehen.

- **ACHTUNG:** Elite bietet Stellfüße mit variablem Design, um eventuelle Probleme durch nicht ganz ebene Böden auszugleichen und zu gewährleisten, dass sich das auf dem Rollentrainer montierte Fahrrad in einer perfekt senkrechten Position befindet. Der Fuß ist durch einfaches Drehen vom Fuß bezogen auf die Stellfläche in 3 Stufen

höhenverstellbar: 0 mm (0 Zoll) in der Standardposition, 3 mm (0.11 Zoll) und 6 mm (0.23 Zoll) -(siehe Abbildung 18, 19, 20, 21, 22).

- Sie können mit dem Training beginnen. Wir empfehlen zu Beginn langsam zu treten, um sich sukzessive mit der Funktionsweise des Kura vertraut zu machen.

ABNEHMEN DAS FAHRRADS

- Legen Sie die Kette des Fahrrads auf das kleinste Ritzel der Kassette des Turno und des vorderen Blattes des Fahrrads.
- Den Quick Release öffnen (oder die Steckachse herausziehen) und das Fahrrad vom Turno nehmen.
- Für den Transport oder zur Verringerung der Abmessungen während der Nichtverwendung des Rollentrainers: Sicherheitshebel (Abb. 23) drücken und das vordere Bein einklappen (Abb. 24).
- Darüber hinaus kann der vordere Fuß (Abb. 25) um 60° gedreht werden, um den Rollentrainer nach dem Training noch weiter zu verkleinern. In diesem Fall muss der Rollentrainer wieder in die in (Abb. 26) gezeigte waagrechte Position gebracht werden, um zu vermeiden, dass der Rollentrainer versehentlich umkippt und beschädigt wird.

EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG

- Für die bestmögliche Nutzung Ihres Turno sollten Sie die Kassette verwenden, die für Ihre Anforderungen am besten geeignet ist:
 - 1) Für Profi-Athleten sowie Radsportamateure, die sich auf einem hohen Leistungsniveau befinden, empfehlen wir die Verwendung einer Kassette mit 11 bis 23/25 Zähnen;
 - 2) Für alle anderen Radfahrer empfehlen wir die Verwendung einer Kassette mit einer höheren Anzahl von Zähnen, zum Beispiel von 12/13 bis 27/29.
- Die Schaltung des Fahrrads sollte nach der Montage auf dem Turno wie gewohnt funktionieren, gelegentlich kann jedoch eine Einstellung erforderlich sein, um einen flüssigen Schaltvorgang zu gewährleisten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Turno zu gewährleisten.

MONTAGEANWEISUNG DES FREILAUFKÖRPER MIT 9-/10-/11-FACH KASSETTE VON CAMPAGNOLO®

- Ersetzen Sie den Freilaufkörper, der ursprünglich auf dem Turno montiert ist, durch das Zubehörteil, dass mit der 9-/10-/11fach Kassette von Campagnolo® kompatibel ist und gehen Sie dabei wie folgt vor:
 - 1) Lösen Sie den Adapter am Ritzelpaket (Abb. 27).
 - 2) Ziehen Sie den Freilaufkörper von der Welle des Turno (Abb. 28).
 - 3) Setzen Sie den vollständigen Körper, welche mit der Campagnolo® Kassette kompatibel sind (Abb. 29-30).
 - 4) Befestigen Sie den Adapter unter Verwendung des Sechskantschlüssels (5 mm) mit einem Drehmoment von 5Nm (44 in-lbs). Benutzen Sie zum Blockieren dem Adapter auf der Welle ein ölkompatibles Gewindeblockiermittel mit mittlerem Widerstand.
- Nun ist es möglich, die 9-/10/11-fach Kassette von Campagnolo® durch direktes Aufsetzen auf den Freilaufkörper, ohne Verwendung der Distanzstücken (Bez. B), zu montieren (Abb. 31) (nur für 11-fach).

ACHTUNG!

Bitte halten Sie sich bei der Montage, bezüglich eventueller Distanzstücke sowie Anzugsmomenten, genau an die Anweisungen des Herstellers Ihrer Kassette.

ANMERKUNG: Falls Sie bei der Montage der Kassette unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, da die Garantie keine Schäden am Fahrrad und/oder Turno abdeckt, insofern diese auf eine falsche Montage zurückzuführen sind.

WARTUNG

Es ist kein spezifisches Wartungsprogramm für den Turno erforderlich, beachten Sie jedoch die folgenden Empfehlungen:

- Reinigen Sie den Rollentrainer nach jedem Training, um die Ablagerung von Staub und Schweiß zu vermeiden.
- Führen Sie keine Reinigung des Fahrrads oder das Ölen der Kette durch, wenn das Fahrrad auf dem Turno montiert ist, da die Reinigungsmittel die Lager und sonstige interne mechanische Bauteile irreparabel beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie vor jedem Training die korrekte

Befestigung sowie die uneingeschränkte Funktionalität des Quick Release.

- Die Spannung des internen Antriebsriemens wird bei jedem einzelnen Produkt in der Montageabteilung von Elite tariert und kontrolliert; es ist möglich, dass diese Spannung nach längerer oder extrem intensiver Benutzung nachlässt, was zu einer nicht perfekten Übertragung der vom Benutzer ausgeübten Kraft auf das Widerstandssystem führt. In diesem Fall könnte es erforderlich sein, die Spannung des Riemens zu erhöhen; gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Lösen Sie die Registerblockierschraube um eine Umdrehung, damit die Einstellung der Registerschraube vornehmen werden kann (Abb. 32).
- 2) Ziehen Sie die Registerschraube um eine halbe Umdrehung an, um den Riemen korrekt zu spannen (Abb. 33).
- 3) Ziehen Sie die Registerblockierschraube (von Bez.1) um eine Umdrehung an, um die Register-schraube zu blockieren.
- 4) Wiederholen Sie den Schritt 2), falls der Riemen anschließend noch nicht ordnungsgemäß arbeitet und führen Sie den Test erneut durch.

ACHTUNG!

- Der Turno erwärmt sich während der Benutzung. Bevor die Schalen berührt werden, muss der Turno zuerst abgekühlt sein.
- Benutzen Sie den Rollentrainer Turno, wie im Handbuch beschrieben.
- Der Turno ist nicht mit einer Notbremse ausgestattet.
- Der Turno wurde konzipiert und gefertigt, um die maximale Sicherheit des Benutzers sowie Dritter zu gewährleisten, es muss jedoch sichergestellt werden, dass sich weder Personen, noch Kinder oder Tiere dem Rollentrainer während der Benutzung nähern können, da die Bauteile in Bewegung des Rollentrainers und des Fahrrads im Fall des Kontakts zu Schäden oder Verletzungen führen können.
- Vermeiden Sie es in jedem Fall, Finger, kleine Gegenstände usw. in die Schlitze des Turno einzuführen, da ein großes Risiko der Beschädigung des Rollentrainers bzw. von schweren Verletzungen besteht.
- Stellen Sie den Rollentrainer vor Beginn des Trainings an einem geeigneten Ort auf, fern von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbeln, Tischen, Stühlen usw.), um jedes Risiko von unbeabsichtigten Kontakten zu vermeiden.
- Der Stützbock wurde für die Benutzung durch einen Radfahrer konzipiert.

- Das maximal zulässige Gewicht des Radsportlers beträgt 113 kg / 250 lb, in Übereinstimmung mit der Bezugsnorm EN 957-1 Klasse HC.
- Stellen Sie vor Beginn des Trainings sicher, dass das Fahrrad sicher und stabil auf dem Turno montiert ist.
- Es gibt keine Komponenten, die im Inneren einzeln benutzt werden können. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn das Gerät geöffnet oder abgeändert wird.
- Da die Füße aus rutschfestem, weichem Material gefertigt sind, ist es möglich, dass sie während der Benutzung Spuren auf dem Boden hinterlassen.
- Turno nicht in feuchten oder nassen Orten stellen. Komponenten könnten beschädigen.

VERPACKUNG

Falls der Rollentrainer aus Kundendienst- oder anderen Gründen versandt werden muss, ist eine korrekte Verpackung von grundlegender Bedeutung.

Während des Versands werden die Packstücke oft unachtsamer Behandlung und starken Stößen ausgesetzt; eine nicht ausreichend bemessene Verpackung birgt also das Risiko, den Rollentrainer auf irreparable Weise zu beschädigen. Diese Art von Beschädigung ist nicht durch die Garantie gedeckt.

ANMERKUNG: Bitte wenden Sie sich zuerst an Elite, den Vertriebspartner oder den Händler, bevor Sie den Rollentrainer oder Komponenten desselben zum Kundendienst einschicken. Eventuelle nicht vereinbarte Einsendungen werden nicht angenommen.



ACHTUNG



- Die leeren Batterien in die entsprechenden Behälter werfen.
- Nicht in der Umwelt entsorgen.
- Wenn die Batterie mit einer anderen

nicht korrekten ersetzt wird, besteht die Gefahr von Explosion.

- Die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Falls sie verschluckt wird, sofort einen Arzt kontaktieren.
- Der Rollen ist nicht wasserundurchlässig. Darauf achten, dass kein Schweiß darauf tropft und/oder dass zur Reinigung keine abrasiven Produkte verwendet werden, da dies den elektronischen Schaltkreis beschädigen könnte.
- Den Rollen nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren. Dies könnte die elektronischen Komponenten beschädigen.

HINWEISE

In Bereichen in der Nähe von Fernsehern, Radios und Motoren werden starke elektromagnetische Wellen und Interferenzen erzeugt, die nicht korrekte Messungen bewirken können. Es muss vermieden werden, das Gerät innerhalb eines Radius von ca. eineinhalb Metern von anderen Sendern zu benutzen.

Keine weiteren Wireless-Geräte simultan benutzen. Es könnten falsche Messungen auftreten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

BEDINGUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND LAGERUNG

Wie andere elektronische Geräte, muss der Sensor Misuro Blu + mit Sorgfalt behandelt werden. Er sollte nur in geschlossenen Räumen verwendet werden und nicht übermäßiger Feuchtigkeit bzw. Nässe ausgesetzt werden. Bei Nichtgebrauch den Sensor an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Wenn er für längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie entfernen. Den Sensor nicht dem direkten Sonnenlicht für längere Zeit aussetzen. Betriebsbedingungen: -20 °C niedrigste 50 °C max.

Merci d'avoir acheté le rouleau Elite Turno

INTRODUCTION

Ce rouleau vous permet de vous entraîner efficacement et en toute simplicité en vous aidant à améliorer vos performances quel que soit votre niveau.

Turno est caractérisé par une transmission directe de la puissance fournie par l'athlète grâce à son système relié directement à la chaîne de la bicyclette. Grâce à un système de poulies, disposant d'une courroie de transmission de toute dernière génération, mis au point par Elite, l'effort appliqué sur les pédales est toujours transféré de manière homogène à l'unité de résistance garantissant ainsi l'optimisation de l'entraînement en salle.

La résistance est produite par une unité freinante à technologie fluide qui garantit le plus grand silence pendant l'entraînement.

La résistance qu'offre le rouleau augmente automatiquement avec la vitesse et on peut utiliser les plus grands développements du vélo pour travailler en puissance et les petits développements pour travailler en agilité. Le champ de résistances réalisables est très vaste.

Le rouleau Turno a été conçu, développé et fabriqué suite à de nombreuses années de recherche et d'expérimentations sur des athlètes professionnels, des amateurs, des adeptes ou des néophytes du cyclisme (sur route, VTT, piste) pour vous permettre d'effectuer des entraînements en salle de haut niveau en fonction des exigences spécifiques individuelles, ou des tests d'évaluation des performances les plus précis possible.

AVERTISSEMENTS GENERAUX EN MATIERE DE SECURITE

Avant toute utilisation du rouleau d'entraînement et pour votre santé et votre sécurité, veuillez lire avec attention les mises en garde indiquées ci-après.

1. Avant de commencer l'entraînement, veuillez passer une visite médico-sportive complète qui certifiera que vous êtes en bonne santé.
2. Choisissez un mode d'entraînement qui soit compatible avec votre condition et capacité de résistance physique.

3. Dans tous les cas, veuillez utiliser le rouleau d'entraînement en adaptant le programme d'entraînement choisi à votre condition et capacité de résistance physique.

4. Si, lors de l'entraînement, vous ressentez une sensation de grande fatigue ou des douleurs particulières, veuillez immédiatement interrompre l'utilisation du rouleau et vous rendre chez votre médecin traitant.

Les avertissements susmentionnés ont un caractère général et non exhaustif de l'ensemble des précautions qui doivent être adoptées pour une utilisation correcte et appropriée du rouleau d'entraînement, dont l'utilisateur est exclusivement responsable.

CLAUSE DE NON-GARANTIE

Elite S.r.l. ne peut être tenue pour responsable des éventuels dommages temporaires ou permanents, causés à l'intégrité physique de l'utilisateur, étant la conséquence directe ou indirecte de l'utilisation du rouleau d'entraînement.

RÉSISTANCE

La résistance au pédalage est produite par une unité freinante intégrée à technologie fluide qui garantit le plus grand silence pendant l'entraînement. Cette résistance fluide, semblable mais renforcée par rapport à celle qu'offre l'air quand le vélo avance sur la route, augmente automatiquement avec la vitesse.

La résistance de Turno a un cours parabolique en fonction de la vitesse, et c'est justement grâce à ce cours parabolique que l'on peut avoir un ample intervalle de résistance.

Pour utiliser au mieux cet intervalle, pendant l'entraînement, il faut prêter plus d'attention à la cadence qu'à la vitesse. En fait, on peut travailler en agilité avec des cadences élevées et de basses puissances en utilisant un petit développement. Alors que l'on peut réaliser des travaux de charge à basse cadence avec de grands développements.

Naturellement en variant les développements on peut obtenir toutes les conditions intermédiaires. Grâce à cet ample intervalle de résistance, Turno est utile aussi bien pour le néophyte du cyclisme

que pour l'athlète professionnel.

NOTES

- Le Turno est fourni par ELITE avec un corps de roue libre compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Shimano® / SRAM® et d'autres constructeurs qui utilisent le Standard Shimano®. Nous pouvons vous proposer comme accessoire, un corps de roue libre compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Campagnolo®. Dans ce cas, il vous faudra remplacer le corps d'origine présent sur le Turno par cet accessoire, en suivant les instructions indiquées à la page 23 pour procéder correctement à la substitution. En cas de doute sur le type de dérailleur présent sur votre bicyclette, veuillez consulter la docu-

mentation relative à la bicyclette ou vous adresser à votre revendeur pour vous assurer de la compatibilité avec le Turno.

- Turno est compatible avec les vélos aux moyeux de 130 à 135 mm et blocages rapides de 5 mm de diamètre et avec des vélos avec de pivot traversant de 142 mm, 12 mm de diamètre.
- Turno n'est pas en mesure de modifier la résistance comme les trainers interactifs, donc la simulation se fait sans réglage de la résistance. Pour modifier la résistance appliquée par Turno il faut intervenir, soit avec les développements du vélo, soit en augmentant ou en diminuant la vitesse.
- Elite n'est pas responsable d'éventuels mauvais fonctionnements avec d'autres applications.

MONTAGE

NOM ET LISTE DES PIÈCES

Votre Turno doit inclure les composants suivants:

N°1 Corps Turno	(Réf. A)
N°2 Entretoise corps roue libre	(Réf. B)
N°1 Adaptateur chariot	(Réf. C)
N°1 Adaptateur gauche chariot L=130-135 mm (5,1-5.3 pouces)	(Réf. D)
N°1 Adaptateur droite chariot L=142 mm (5,6 pouces)	(Réf. E)
N°1 Adaptateur gauche chariot L=142 mm (5,6 pouces)	(Réf. F)
N°2 Pieds	(Réf. G)

* Le quick release n'est pas fourni avec ce produit.

- Déballez le corps Turno (Réf. A).
- Placer le corps Turno (Réf. A) à la verticale comme le montre la (Fig.1) et le maintenir en position au moyen de la poignée supérieure.
- Tourner le pied de 90°, en le plaçant dans le logement prévu du support soudé au montant (Fig. 1 et Fig. 2).
- Serrer le volant de sécurité (Fig. 3).
- Ouvrir le montant jusqu'à entendre un clic sur le levier de sécurité (Fig. 4 et Fig. 5).
- La Fig. 6 indique comment les pieds doivent être montés (Réf. G) sur le corps Turno (Réf. A).

INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS POUR CHARIOTS DE Ø5 L=130 mm ET Ø5 L=135 mm

- Assembler la cassette de pignons sur le corps roue libre en alignant les profilés à nervures.
- Pour utiliser une cassette 9/10 vitesses

Shimano® / SRAM® ou d'autres constructeurs utilisant le Standard Shimano®, il faut positionner l'entretoise (Réf. B) sur le corps de roue libre avant d'insérer la cassette de pignons (Fig. 7).

- Si vous devez assembler une cassette 11 vitesses Shimano® / SRAM® ou d'autres constructeurs utilisant le Standard Shimano®, il vous faudra insérer la cassette sur le corps de roue libre sans utiliser l'entretoise (Réf. B) (Fig. 8).
- Serrez la bague de fixation (fournie gracieusement avec la cassette) sur le corps de roue libre en utilisant une clef dynamométrique (Fig. 9).

ATTENTION! Respectez strictement les instructions d'installation du fabricant de votre cassette pignons par rapport aux techniques de montage spécifiques, des entretoises supplémentaires et des couples de fermeture

REMARQUE: en cas de doute ou si vous n'êtes pas en mesure d'assembler la cassette, veuillez contacter votre revendeur; la garantie ne couvre pas les DOMMAGES occasionnés à la bicyclette

et/ou au Turno en cas d'assemblage incorrect.

- Turno prédispose d'un adaptateur droit de blocage rapide assemblé, 5 mm de diamètre et des chariots allant de 130 mm (5,1 pouces) à 135 mm (5,3 pouces). Pour les vélos avec chariot de 130-135 mm (5,1-5,3 pouces), il suffira d'insérer l'adaptateur du chariot gauche (Réf. D) (Fig. 10). En revanche, pour les vélos avec pivot traversant, 12 mm de diamètre (ø 0,47 pouces) et chariot de 142 mm (5,6 pouces), consulter le paragraphe à la page 22.

ASSEMBLAGE DE LA BICYCLETTE

- Desserrer le frein postérieur du vélo et placer la chaîne de la bicyclette sur le plus petit pignon de la roue arrière et du plateau antérieur. Retirer le blocage rapide de la roue arrière.
- Insérer le blocage rapide et l'adaptateur chariot (Réf. C) sur l'arbre de la cassette du Turno (Fig. 11).
- Insérez la chaîne de la bicyclette sur le plus petit pignon du Turno (Fig. 12).
- Insérez complètement les pattes arrières de la bicyclette sur l'axe de la cassette du Turno (Fig. 13), en faisant attention de positionner correctement l'adaptateur chariot (Réf. C) en fonction du type de bicyclette.
 - Adaptateur chariot (Réf. C) externe pour vélos de course et de contre la montre (chariot 130 mm) (Fig. 14).
 - Adaptateur chariot (Réf. C) interne pour VTT(chariot 135 mm) (Fig. 15).

REMARQUE: la face crénelée de l'adaptateur chariot (Réf. C) doit être tournée coté patte de la bicyclette.

- Stabilisez le vélo sur le Turno en fermant le blocage rapide avec un serrage correct. La pression devrait permettre de bloquer les pattes arrière du vélo sur la structure du Turno.
- Vérifiez la stabilité de la vélo en poussant et tirant le tube horizontal du cadre et la selle. Si le vélo n'est pas fixé sur le Turno, serrez le blocage rapide avec plus de force.

INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS POUR CHARIOTS DE Ø12 L=142 mm

- Pour les vélos avec axe passant postérieur il

faut intervenir en changeant le set des douilles présent sur l'arbre du chariot :

- 1) S'il est inséré, enlevez l'adaptateur gauche (Réf. D) et dévissez l'adaptateur droit pour chariots de 130-135 mm (Fig. 16) ;
- 2) Vissez complètement l'adaptateur droit (Réf. E) et insérez l'adaptateur gauche (Réf. F) pour chariots de 142 mm (Fig. 17) ;
- 3) Fixez l'entretoise (Réf. E) en utilisant la clé de 17 mm (11/16 pouces) avec un couple de serrage de 5Nm (44in-lbs). Pour bloquer l'écrou sur l'arbre utilisez le freine-filets de moyenne résistance oléo-compatible;
- 4) Desserrez le frein postérieur de votre vélo et placez la chaîne sur le plus petit pignon de la roue arrière et du plateau antérieur. Retirez le pivot traversant de la roue arrière.
- 5) Insérez complètement les pattes arrière du vélo sur l'arbre de la cassette du Turno.
- 6) Insérez le pivot traversant sur l'arbre de la cassette du Turno .
- 7) Fixez de manière stable le vélo au Turno en fermant avec force le pivot traversant en garantissant un serrage correct. La pression obtenue doit permettre de maintenir les pattes de fourche du vélo bloquées à la structure du Turno .
- 8) Vérifiez la stabilité du vélo en tirant et en poussant le tube horizontal du cadre et en agissant sur la selle. Si la vélo n'est pas solidement fixée à Turno fermer avec plus de force le pivot traversant.

- **ATTENTION:** Elite fournit des pieds au design variable pour faire face aux éventuels problèmes de niveau du sol et pour permettre une parfaite verticalité du vélo placé sur le rouleau. Le pied a 3 niveaux de hauteur sélectionnables simplement en le tournant par rapport à la base d'appui: 0mm (0 pouce) en position standard, 3 mm (0.11 pouce) et 6 mm (0.23 pouce) (voir Fig. 18, 19, 20, 21, 22).

- Vous pouvez maintenant commencer à pédaler. Nous conseillons de pédaler très lentement et graduellement en vous familiarisant avec les fonctionnalités du Turno.

DÉCROCHAGE DE LA BICYCLETTE

- Placer la chaîne de bicyclette sur le plus petit pignon de la cassette de Turno et de la couronne devant du vélo.

- Ouvrir le blocage rapide (ou enlever le pivot traversant) et enlever la bicyclette du Turno.
- Pour le transport ou pour économiser de l'espace quand le rouleau n'est pas utilisé: appuyer sur le levier de sécurité (Fig. 22) et replier le montant antérieur (Fig. 24).
- Il est également possible de plier à 60° le pied avant (Fig. 25) pour refermer davantage le rouleau après l'entraînement. Dans ce cas, le rouleau doit être placé à l'horizontale, comme illustré dans la (Fig. 26), afin d'éviter de faire tomber accidentellement le rouleau et de l'endommager.

CONSEILS D'UTILISATION

- Pour utiliser au mieux votre Turno, nous vous conseillons de choisir la cassette la plus adaptée à vos exigences:

1) Pour les athlètes professionnels et les amateurs pratiquant la compétition capables de développer des puissances élevées, nous conseillons d'utiliser une cassette ayant un braquet de 11 à 23/25;

2) Pour tous les autres cyclistes, nous conseillons d'utiliser une cassette disposant de davantage de dents, par exemple de 12/13 à 27/29.

- En principe, le dérailleur de la bicyclette fonctionne correctement après le montage sur le Turno, il sera peut-être nécessaire d'effectuer un réglage adapté pour en garantir le bon fonctionnement. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur afin de vous assurer du bon fonctionnement avec le Turno.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU CORPS DE ROUE LIBRE COMPATIBLE AVEC DES CASSETTES DE PIGNONS CAMPAGNOLO® 9/10/11 VITESSES

- Remplacer le corps de roue libre présent à l'origine sur le Turno avec l'accessoire compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Campagnolo® en respectant les opérations suivantes :

- 1) Dévissez l'adaptateur présent sur l'arbre de la cassette (Image. 27).
- 2) Retirez le corps de roue libre de l'arbre du Turno (Image. 28).
- 3) Insérez complètement le corps compatible avec des cassettes Campagnolo® (Image. 29-30).
- 4) Fixez l'adaptateur en utilisant la clé hexagonale de 5 mm avec un couple de serrage de 5Nm

(44 in-lbs). Pour bloquer l'adaptateur sur l'arbre, utilisez le frein filet de résistance moyenne oléo-compatible.

- Vous pouvez maintenant monter la cassette 9/10/11 vitesses Campagnolo® en la positionnant directement sur le corps de roue libre sans utiliser les entretoises (Réf. B) (Fig. 31) (seulement pour 11 vitesses).

ATTENTION !

Veuillez respecter rigoureusement les instructions de montage du constructeur de votre cassette pour ce qui concerne les spécifications techniques d'assemblage et éventuellement les entretoises et couples de serrage de fermeture ultérieurs.

REMARQUE: en cas de doute ou si vous n'êtes pas en mesure d'assembler la cassette, veuillez contacter votre revendeur ; la garantie ne couvre pas les DOMMAGES occasionnés à la bicyclette et/ou au Turno en cas d'assemblage inapproprié.

ENTRETIEN

Le Turno ne requiert pas de procédure spécifique d'entretien. Néanmoins, merci de bien vouloir suivre les conseils suivants:

- nettoyez avec un chiffon le rouleau après chaque entraînement, vous limiterez ainsi le dépôt de poussière et de sueur;
- ne jamais effectuer d'opération de nettoyage de la bicyclette ou de dégraissage de la chaîne lorsque la bicyclette est montée sur le Turno dans la mesure où les détergents pourraient endommager de façon irréversible les roulements ou les autres organes mécaniques internes;
- contrôlez que le blocage rapide soit correctement fixé et qu'il fonctionne parfaitement avant chaque entraînement;
- la tension de la courroie interne de transmission est calibrée et contrôlée sur chaque produit dans l'atelier d'assemblage d'Elite. Il est possible qu'après plusieurs utilisations, ou après des entraînements très intenses, cette tension soit réduite en entraînant une transmission imparfaite de l'effort exercé par l'utilisateur sur le système de résistance. Dans ce cas, il pourrait être nécessaire d'augmenter la tension de la courroie de transmission en opérant de la façon suivante:
 - 1) Dévissez la vis de blocage de réglage d'un tour de sorte à pouvoir ensuite agir sur le réglage (Fig. 32).
 - 2) Agissez sur le réglage en vissant la vis d'un demi-tour de sorte à tendre correctement la courroie (Fig. 33).
 - 3) Vissez la vis de blocage de réglage (voir point 1) d'un tour, de sorte à verrouiller le réglage.

4) Si, en effectuant cette opération, la transmission demeure encore non-homogène, répéter l'opération et effectuer un nouvel essai.

AVERTISSEMENT

- Le Turno se réchauffe lors de son utilisation. Veuillez attendre qu'il se refroidisse avant de toucher les coques.
- Veillez à utiliser le rouleau Turno tel que décrit dans le manuel d'instructions.
- Turno n'est pas doté d'un frein de secours.
- Turno a été mis au point et réalisé de sorte à garantir la sécurité maximale de l'utilisateur et/ou des tiers mais il vous faudra veiller à ce que des personnes, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas du rouleau lors de son fonctionnement dans la mesure où les composants en mouvement du rouleau et de la bicyclette peuvent provoquer des dommages ou des blessures en cas de contact.
- Évitez absolument d'introduire les doigts, de petits objets ou des bijoux à l'intérieur des fentes présentes sur le Turno dans la mesure où ceux-ci pourraient endommager le rouleau et/ou provoquer des lésions, même graves, aux personnes.
- Avant de commencer l'entraînement, placez le simulateur dans un lieu adapté, éloigné d'objets potentiellement dangereux (meubles, tables, chaises...) afin d'éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec lesdits objets.
- La béquille est étudiée pour être utilisée par un seul cycliste.
- La limite maximum de poids de l'utilisateur est de 113 kg / 250 lb selon la réglementation de référence EN 957-1 Class HC.
- Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette sur le Turno avant chaque entraînement.
- Vous ne trouverez, à l'intérieur, aucun composant qui puisse être utilisé individuellement. La garantie ne s'appliquera pas si l'unité est ouverte ou forcée.
- Les pieds ayant été construits dans une matière souple antidérapante, vous pourrez constater, lors de l'utilisation, qu'ils laissent des traces sur le sol.
- Ne pas garder Turno à des endroits mouillés ou humides. Ceci pourrait endommager les éléments électroniques.

Dans le cas où il faudrait expédier le rouleau pour l'assistance ou d'autres raisons, un bon emballage est essentiel.

Emballez Turno dans la boîte qui le contenait à l'origine. Dans le cas où la boîte ne serait pas disponible, emballez l'unité en faisant particulièrement attention au volant. Pendant les expéditions, les paquets sont souvent soumis à des chocs très violents, par conséquent des emballages insuffisamment dimensionnés risquent d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie.

REMARQUE: dans tous les cas, avant d'expédier le rouleau ou n'importe quel de ses composants au service après-vente, veuillez d'abord prendre contact avec Elite ou son distributeur ou le revendeur proprement dit. Tout envoi qui n'aurait pas été convenu sera retourné.

EMBALLAGE

**ATTENTION**

- Jetez les piles usées dans les récipients prévus à cet effet
- Ne pas le jeter dans l'environnement
- Si la pile est remplacée par une mauvaise pile il y a danger d'explosion

- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Le rouleau n'est pas imperméable. Veillez à ne pas transpirer dessus ni à le laver avec des détergents abrasifs, le circuit électronique pourrait s'endommager.
- Ne gardez pas le rouleau à des endroits mouillés ou humides. Ceci pourrait endommager les éléments électroniques.

NOTES

La proximité de TV, radio et moteurs, peut produire de fortes ondes et interférences électromagnétiques, ce qui peut provoquer des erreurs de mesure.

Évitez d'utiliser le dispositif dans un rayon d'environ un mètre et demi d'autres transmetteurs.

N'utilisez pas d'autres appareils Wireless simultanément. Ceci pourrait provoquer des erreurs de mesure.

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT**1) EN UNION EUROPEENNE**

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil

de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

CONDITIONS D'EMPLOI ET DE STOCKAGE

Comme les autres appareils électroniques, le capteur Misuro B+ doit être traité avec soin. Il doit être utilisé dans un endroit couvert et non exposé à une humidité excessive (ne le mouiller en aucun cas). Quand il n'est pas utilisé il faut garder le capteur dans un endroit frais et sec. S'il n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile. Ne pas exposer le capteur à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Conditions d'utilisation: entre minimum -20°C et maximum 50°C.

Muchas gracias por adquirir el trainer Elite Turno

INTRODUCCIÓN

Este trainer permite entrenar con eficacia y simplicidad para ayudar a mejorar el rendimiento de los usuarios de cualquier nivel.

Turno se caracteriza por la transmisión directa de la potencia suministrada por el atleta ya que el sistema está conectado directamente a la cadena de la bicicleta. A través de un sistema de poleas con correa de transmisión de última generación diseñado por Elite, la fuerza aplicada a los pedales se transfiere siempre y de forma homogénea a la unidad de resistencia asegurando así la optimización de la sesión de ejercicios en interiores.

La resistencia es generada por una unidad de frenado a tecnología fluida que garantiza el máximo silencio durante el entrenamiento.

La resistencia ofrecida por el rodillo aumenta automáticamente aumentando la velocidad y se pueden utilizar las relaciones largas del cambio de la bicicleta para los trabajos de potencia y las relaciones cortas para los trabajos de agilidad. El campo de resistencias realizables es muy amplio. El rodillo Turno ha sido diseñado, desarrollado y fabricado sobre la base de años de investigación y pruebas de los atletas profesionales, aficionados, principiantes o profesionales del ciclismo (carretera, bicicleta de montaña, pista) para permitir ya sean entrenamientos en interiores de alto nivel de acuerdo con las necesidades específicas de cada individuo o pruebas de evaluación de prestaciones.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de empezar a usar el Turno, lea atentamente las advertencias indicadas a continuación para su salud y seguridad.

1. Antes de comenzar el entrenamiento, sométase a un examen médico deportivo de fondo que certifique su estado de buena salud.
2. Elija un modo de entrenamiento que sea compatible con sus condiciones de salud y resistencia física.
3. En cualquier caso, use el Turno ajustando el programa de entrenamiento a su salud y resistencia física.
4. Si durante el ejercicio experimenta sensaciones de

especial fatiga o dolor, interrumpa inmediatamente el uso del rodillo y consulte a su médico.

Las advertencias mencionadas anteriormente son de carácter general y no comprenden todas las precauciones que deben tomarse para un uso correcto y seguro del Turno, del cual el usuario es el único responsable.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Elite Srl no se hace responsable de los daños temporales o permanentes a la integridad física del usuario que sean una consecuencia directa o indirecta del uso del Turno.

RESISTENCIA

La resistencia al pedaleo es generada por una integrada unidad de frenado a tecnología fluida que garantiza el máximo silencio durante el entrenamiento. Dicha resistencia fluida, parecida pero potenciada con respecto a la que ofrece el aire cuando avanza la bici en su uso en carretera, aumenta automáticamente con la velocidad.

La resistencia del Turno tiene un curso parabólico en función de la velocidad, y precisamente es gracias a este curso parabólico que se puede tener un amplio intervalo de resistencia.

Para poder aprovechar todo lo posible este intervalo, durante el entrenamiento hay que prestar más atención a la cadencia que a la velocidad. De hecho, es posible realizar trabajos de agilidad con cadencias elevadas y potencias bajas utilizando una relación corta. Pero también es posible realizar trabajos de carga a bajas cadencias con relaciones largas.

Naturalmente, variando las relaciones es posible obtener todas las condiciones intermedias. Gracias a este amplio intervalo de resistencias, Turno es útil tanto al neófito del ciclismo como al atleta profesional.

ATENCIÓN!

- ELITE suministra Turno con una rueda libre compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Shimano® / SRAM® y de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®. Está disponible como accesorio una rueda

libre compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Campagnolo®. En este caso es necesario sustituir la rueda libre incluida originalmente en el Turno con el accesorio, siga las instrucciones en la página 29 para proceder correctamente.

Si no está seguro sobre el tipo de cambio de su bicicleta, consulte la documentación de la bicicleta o póngase en contacto con su distribuidor para garantizar la debida compatibilidad con Turno.

- Turno es compatible con bicicletas con cubos de 130 a 135 mm y bloqueos rápidos de 5 mm de

diámetro y con bicicletas con perno pasante de 142 con 12 mm de diámetro.

- Turno no puede modificar la resistencia como los trainer interactivos, por lo tanto la simulación se hace sin regulación de la resistencia.

Para modificar la resistencia aplicada del Turno, es necesario intervenir o con las relaciones de la bicicleta, o incrementando o disminuyendo la velocidad.

- Elite no es responsable de eventuales malfuncionamientos con otras aplicaciones.

NOMBRE Y RELACION DE COMPONENTES

El Turno debe incluir los siguientes componentes:

N°1 Cuerpo Turno	(Ref. A)
N°2 Distanciador cuerpo rueda libre	(Ref. B)
N°1 Adaptador carro	(Ref. C)
N°1 Adaptador izquierdo carro L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Ref. D)
N°1 Adaptador derecho carro L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. E)
N°1 Adaptador izquierdo carro L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
N°2 Pies	(Ref. G)

*La quick release no está en dotación con este producto.

ENSAMBLAJE

- Desembalar el Cuerpo Turno (Ref. A)
- Posicione el Cuerpo Turno (Ref. A) verticalmente como se indica en la Fig. 1 y manténgalo en posición con la manilla superior
- Gire el tubo pie 90°, posicionándolo en el alojamiento previsto de la abrazadera soldada en la pata (Fig. 1 y Fig. 2).
- Apriete el volante de seguridad (Fig. 3).
- Abra la pata hasta oír el clic de la palanca de seguridad (Fig. 4 y Fig. 5).
- En la Fig. 6 se muestra cómo se deben montar los pies (Ref. G) en el cuerpo Turno (Ref. A).

INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS de Ø5 L=130 mm e Ø5 L=135 mm

- Ensamble los piñones de cassette en la rueda libre alineando los perfiles acanalados.
- Para utilizar un cassette 9/10 velocidades Shimano® / SRAM® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®, se debe colocar el espaciador (Ref. B) en la rueda libre antes de

insertar los piñones de cassette (Fig. 7).

- Si se debe armar un cassette de 11 velocidades Shimano® / SRAM® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®, se debe colocar el cassette de piñones en la rueda libre sin utilizar los espaciadores (Ref. B) (Fig. 8).

- Con una llave de torsión, apriete la abrazadera de fijación suministrada con los piñones de cassette a la rueda libre (Fig. 9).

¡ATENCIÓN!

Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de los piñones de cassette con respecto a las técnicas de montaje específicas, los espaciadores adicionales y los pares de apriete.

NOTA: en caso de duda o si no es capaz de montar el cassette de piñones, póngase en contacto con su distribuidor; la garantía no cubre los DAÑOS a la bicicleta/o al Turno en caso de montaje incorrecto.

- Turno predispone ensamblado el adaptador derecho para desenganche rápido ø 5 mm y tirantes traseros de 130 mm (5,1 pulgadas) a 135 mm (5,3 pulgadas). Para bicicletas con tirantes traseros 130-135 mm (5,1 -5,3 pulgadas) solo deberá introducir el adaptador de los tirantes traseros izquierdo (Ref. D) (Fig. 10). En cambio, para bici-

cletas con perno pasante $\varnothing 12$ mm ($\varnothing 0,47$ pulgadas) y tirantes traseros de 142 mm (5,6 pulgadas) consulte el apartado en página 28.

MONTAJE DE LA BICICLETA

- Suelte el freno trasero de la bicicleta que desea utilizar y coloque la cadena en el piñón más pequeño de la rueda trasera y de la corona delantera. Quite el desenganche rápido de la rueda trasera.

- Inserte el desenganche rápido y el adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) en el árbol de los piñones del cassette Turno (Fig. 11).

- Coloque la cadena de la bicicleta en el piñón más pequeño del Turno (Fig. 12).

- Coloque completamente las punteras traseras de la bicicleta en el árbol de los piñones del cassette del Turno (Fig. 13), prestando atención a colocar correctamente el adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) dependiendo del tipo de bicicleta.
 - Adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) externo para bicicleta de carretera y para contrarreloj (tirantes externos de 130 mm) (Fig. 14).
 - Adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) interno para mountain bike (tirantes traseros de 135 mm) (Fig. 15).

NOTA: La cara estriada del adaptador (Ref. C) debe estar dirigida contra la puntera de la bicicleta.

- Fije de manera estable la bicicleta al Turno cerrando con fuerza lo sgancio rapido para asegurar un apriete adecuado. La presión resultante debe permitir mantener bloqueadas las punteras de la bicicleta a la estructura del Turno.

- Verificar la estabilidad de la bicicleta por tracción y empuje del tubo horizontal y regulando el sillín. Si la bicicleta no está fijada permanentemente al Turno, cierre con más fuerza lo sgancio rapido.

- Fije de manera estable la bicicleta al Turno cerrando con fuerza lo sgancio rapido para asegurar un apriete adecuado. La presión resultante debe permitir mantener bloqueadas las punteras de la bicicleta a la estructura del Turno.

INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS de $\varnothing 12$ L=142 mm

- Para bici con perno pasante posterior hay que intervenir cambiando el set de casquillos presente en el eje del carro:

- 1) si está insertado, quitar el adaptador izquierdo (Ref. D) y destornillar el adaptador derecho para carros de 130-135 mm (Fig. 16);

- 2) atornillar completamente el adaptador derecho (Ref. E) e introducir el adaptador izquierdo (Ref. F) para carros de 142 mm (Fig. 17);

- 3) fijar el distanciador (Ref. E) utilizando la llave 17

mm (11/16 inch) con un par para ajuste de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear la tuerca en el eje utilizar el freno-roscas de media resistencia oleocompatible;

- 4) Suelte el freno trasero de la bicicleta que desea utilizar y coloque la cadena en el piñón más pequeño de la rueda trasera y de la corona delantera. Quite el perno pasante de la rueda trasera.

- 5) Coloque completamente las punteras traseras de la bicicleta en el árbol de los piñones del Turno.

- 6) Coloque le perno pasante en el árbol de los piñones del Turno.

- 7) Fije de manera estable la bicicleta al Turno cerrando con fuerza el perno pasante para asegurar un apriete adecuado. La presión resultante debe permitir mantener bloqueadas las punteras de la bicicleta a la estructura del Turno.

- 8) Verificar la estabilidad de la bicicleta por tracción y empuje del tubo horizontal y regulando el sillín. Si la bicicleta no está fijada permanentemente al Turno, cierre con más fuerza el perno pasante.

- **ATENCIÓN:** Elite entrega unos pies de diseño variable para eliminar eventuales problemas según las características del plano del pavimento y para permitir una perfecta verticalidad de la bicicleta montada sobre el rodillo. El pie tiene 3 niveles de recorrido fácilmente seleccionables según la base de apoyo: 0mm (0 inch) en posición estándar, 3 mm (0.11 inch) y 6 mm (0.23 inch) (véase Fig. 18, 19, 20, 21, 22).

- Ahora se puede comenzar a pedalear. See recomienda pedalear muy lentamente y poco a poco ganando confianza con las funcionalidades del Turno.

RETIRAR LA BICICLETA

- Coloque la cadena de la bicicleta en el piñón más pequeño del cassette del Turno y de la corona delantera de la bicicleta.

- Abra el desenganche rápido (o quite el perno pasante) y quite la bicicleta del Turno.

- Para el transporte o para reducir los espacios cuando no se usa el rodillo: presione la palanca de seguridad (Fig. 23) y doble la pata delantera (Fig. 24).

- También es posible doblar 60° el pie delantero (Fig. 25) para cerrar aún más el rodillo después del entrenamiento. En este caso el rodillo se debe guardar en posición horizontal como se muestra en la (Fig. 26) para evitar que el rodillo se caiga

accidentalmente y se dañe.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

• Con el fin de utilizar mejor Turno es útil elegir el cassette de piñones más adecuado para sus necesidades:

1) Para los atletas profesionales y los deportistas aficionados capaces de desarrollar una alta potencia se recomienda utilizar un cassette de piñones con dientes de 11 a 23/25;

2) Para todos los demás ciclistas se recomienda utilizar un casete de piñones que tenga un mayor número de dientes, por ejemplo de 12/13 a 27/29.

• En general, el cambio de la bicicleta funciona correctamente después del montaje en el Turno, de vez en cuando puede ser necesario un ajuste adecuado para garantizar un funcionamiento correcto. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor para asegurar un funcionamiento adecuado con el Turno.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RUEDA LIBRE COMPATIBLE CON CASSETTE DE PIÑONES CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCIDADES

• Sustituya la rueda libre que se encuentra originalmente en el Turno con el accesorio compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Campagnolo®, siguiendo los siguientes pasos:

1) Afloje el adaptador del árbol de los piñones del cassette (Fig. 27).

2) Retire la rueda libre del árbol del Turno (Fig. 28).

3) Inserte completamente la rueda libre compatible con cassette de piñones Campagnolo® (Fig. 29 y Fig. 30).

4) Apriete el adaptador con una llave hexagonal de 5 mm con un par de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear el adaptador en el árbol utilice frenarrosca de resistencia media compatible con aceite..

• Ahora se puede montar el cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Campagnolo® colocándola directamente en la rueda libre sin utilizar los espaciadores (Ref. B) (Fig. 31) (solamente para 11 velocidades).

¡ATENCIÓN! Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de los piñones de cassette con respecto a las técnicas de montaje específicas, los espaciadores adicionales y los pares de apriete.

NOTA: en caso de duda o si no es capaz de montar el cassette de piñones, póngase en contacto con su distribuidor; la garantía no cubre los DAÑOS a la bicicleta/o al Turno en caso de montaje incorrecto.

MANTENIMIENTO

El Turno no requiere ningún programa de mantenimiento específico. Se aconseja seguir las siguientes precauciones:

• limpiar el Turno con un paño húmedo después de cada entrenamiento evitando así la acumulación de polvo y sudor;

• no realice ninguna operación de limpieza de la bicicleta o de desengrasado cuando la bicicleta está montada en el Turno ya que los productos de limpieza pueden dañar los cojinetes o la mecánica interna;

• comprobar el correcto montaje y la funcionalidad completa del desenganche rápido antes de cada entrenamiento;

ATENCIÓN: la tensión de la correa interna de la transmisión se calibra y controla en cada producto en el departamento de montaje de Elite. No cambie la tensión de la correa ya que el sensor de potencia se debe recalibrar cada vez que se modifique la tensión de dichas correas.

• Es posible que después de varios usos o entrenamientos extremadamente intensos esta tensión se reduzca, lo que resulta en la transmisión imperfecta del esfuerzo ejercido por el usuario sobre la resistencia del sistema. En este caso, podría ser necesario aumentar la tensión de la correa de transmisión operando como se explica a continuación:

1) Desenroscar el tornillo de bloqueo del ajuste una vuelta para poder manipular el ajuste (Fig. 32).

2) Manipular el ajuste girando el tornillo media vuelta para apretar la correa correctamente (Fig. 33).

3) Apriete el tornillo de bloqueo del ajuste (del 1 punto) una vuelta con el fin de fijar el ajuste.

4) Si se realiza esta operación y la transmisión continúa siendo no uniforme, repita la operación y vuelva a probar.

ATENCIÓN

• El Turno se calienta cuando está en uso. Debe esperar a que se enfríe antes de tocar el casco.

• Utilice el Turno como se describe en el manual.

• Turno no está equipado con un freno de emergencia.

• Turno ha sido diseñado y construido con el fin de garantizar la máxima seguridad de los usuarios

y/o de terceros, es necesario evitar que las personas, los niños y los animales puedan acercarse al rodillo mientras se utiliza ya que las piezas móviles del rodillo y de la bicicleta puede causar daños o lesiones en caso de contacto.

- Nunca introduzca los dedos, joyas o pequeños objetos por las ranuras del Turno ya que existe un alto riesgo de dañar el Turno y/o causar daños graves a las personas.
- Antes de comenzar el entrenamiento coloque el Turno en un lugar adecuado, alejado de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas...) con el fin de evitar cualquier riesgo de contacto involuntario y accidental con los objetos.
- El soporte está diseñado para ser utilizado por un solo ciclista
- El límite máximo de peso del usuario es de 113 kg / 250 libras en conformidad con la normativa de referencia EN 957-1 Class HC.
- Verifique la seguridad y la estabilidad de la bicicleta en el Turno antes de cada entrenamiento.
- No hay piezas en el interior que se puedan utilizar de manera individual. La garantía no es válida si la unidad se abre o manipula.
- Dado que los pies de apoyo están hechos de material antideslizante suave, puede ocurrir que durante el uso dejen rastros de goma en el suelo.
- No guardar el Turno en sitios mojados o húmedos, pues podrían quedar dañados los componentes electrónicos.

EMBALAJE

En caso fuese necesario enviar el rodillo para asistencia u otras razones, un correcto embalaje es esencial.

Embalar el Turno en la caja en que estaba embalado en origen. Durante los envíos, los paquetes a menudo son tratados sin cuidados y sometidos a choques muy fuertes, por lo tanto los embalajes no suficientemente fuertes pueden dañar irremediablemente el rodillo. Un daño de este tipo no está cubierto por la garantía. Hay que embalar el rodillo como si tuviera que ser lanzado con su caja desde la altura de un metro.

NOTA: siempre antes de enviar el Turno o algunos de sus componentes al servicio de asistencia, póngase en contacto con Elite, su distribuidor o la tienda donde lo compró. Los envíos no concordados previamente serán rechazados.



ATENCIÓN



• Eliminar las baterías agotadas depositándolas en los especiales contenedores. No dispersarlas en el ambiente

• Si se sustituye la batería por otra de tipo no correcto, hay peligro de explosión

- Guardar la batería lejos del alcance de los niños. Si alguien la traga, hay que contactar inmediatamente con un médico.
- El rodillo no es impermeable. Cuiden de no sudar encima ni lavarlo con detergentes abrasivos: podría dañarse el circuito electrónico.
- No guardar el rodillo en lugares mojados o húmedos. Podrían dañarse los componentes electrónicos.

NOTAS

Colocados cerca de TV, radio y motores generan fuertes ondas e interferencias electromagnéticas,

que pueden provocar mediciones no correctas.

Evitar utilizar el dispositivo dentro de un radio de aproximadamente un metro y medio de otros transmisores.

No utilicen otros aparatos wireless simultáneamente. Podrían resultar mediciones equivocadas.

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

1) EN LA UNIÓN EUROPEA



Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.

El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos.

Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-empelo y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

CONDICIONES DE USO Y DE ALMACENAMIENTO

Como otros aparatos electrónicos, el sensor Misuro B+ tiene que ser tratado con cuidado. Tiene que ser utilizado en ambiente cerrado y no expuesto a excesiva humedad ni mojado de ninguna manera. Cuando no se utiliza, hay que guardar el sensor en un lugar fresco y seco. Si no se utiliza por un largo periodo de tiempo, hay que sacar la batería. No exponer el sensor a la luz directa del sol por largos periodos de tiempo. Condiciones operativas: -20°C mínimo, 50°C máximo.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Elite Turno trainer

INLEIDING

Deze trainer maakt op doeltreffende en eenvoudige wijze het trainen en het verbeteren van de prestaties van gebruikers van elk niveau mogelijk. Turno wordt gekenmerkt door de directe transmissie van het vermogen van de atleet, aangezien het systeem direct op de ketting van de fiets is aangesloten. Dankzij een uiterst modern systeem van poelies en aandrijfriemen dat speciaal is ontwikkeld door Elite, wordt de kracht op de pedalen altijd en gelijkmatig doorgegeven aan de weerstandsgroep. Dit garandeert de optimalisatie van de indoortraining.

De weerstand die door de trainer geboden wordt neemt automatisch toe naarmate de snelheid toeneemt. Hierbij is het mogelijk om de lange versnellingen voor het krachtwerk te gebruiken en de korte versnellingen voor het behendigheidswerk. Het haalbare weerstandsbereik is erg breed en is geschikt zowel voor de beginner in de wielersport als de profsporter.

De Turno trainer is geprojecteerd, ontwikkeld en gemaakt aan de hand van jarenlange studies en experimenten op beroepswielrenners, amateurs, ervaren wielrenners of nieuwkomers (weg, mountainbike, baan) voor een hoogwaardige indoortraining aan de hand van de specifieke persoonlijke eisen of voor prestatiebeoordelingstests.

ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN

Voor u de trainer gebruikt, lees aandachtig de onderstaande mededelingen door voor uw gezond- en veiligheid.

1. Laat uw gezondheid door uw (sport)arts keuren voor u met de training aanvangt.
2. Kies de trainingswijze die het beste bij uw gezondheid en lichamelijke weerstand past.
3. Gebruik de trainer door het gekozen trainingsprogramma aan uw gezondheid en lichamelijke weerstand aan te passen.
4. Als u tijdens de training buitengewone vermoeidheid of pijn vaststelt, onderbreek dan onmiddellijk het gebruik van de trainer en raadpleeg uw arts.

De bovenstaande mededelingen hebben een al-

gemeen karakter en omvatten niet alle voorzorgsmaatregelen die voor een correct en veilig gebruik van de trainer moeten worden toegepast, en waarvoor de gebruiker uitsluitend aansprakelijk is.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele tijdelijke of blijvende schade aan de gezondheid van de gebruiker veroorzaakt door een direct of indirect gebruik van de trainer.

WEERSTAND

De fietsweerstand wordt voortgebracht door een ingebouwde remeenheid met vloeistoftechnologie die tijdens de training voor een uiterst stille werking zorgt. Deze vloeibare weerstand, die lijkt op die van de fietswind tijdens het fietsen op de weg maar die sterker is, neemt automatisch toe naarmate de snelheid toeneemt.

De weerstand van de Kura heeft een parabolisch verloop op basis van de snelheid en juist door dit parabolische verloop is het mogelijk om een breed weerstandsbereik te verkrijgen.

Om dit bereik zo goed mogelijk te benutten moet tijdens de training meer aandacht besteed worden aan de cadans dan aan de snelheid. Het is namelijk mogelijk om het behendigheidswerk te doen met een hoge cadans en een laag vermogen en daarbij een korte versnelling te gebruiken. Terwijl het mogelijk is om het krachtwerk met een lage cadans en een lange versnelling te doen.

Uiteraard is het door veranderen van versnelling mogelijk om alle omstandigheden daar tussenin te verkrijgen.

Dankzij dit brede weerstandsbereik is de Kura geschikt zowel voor de beginner in de wielersport als de profsporter.

OPMERKINGEN

- Kura wordt door ELITE geleverd met een behuizing van de body dat compatibel is met de cassettes 9/10/11 Shimano® / SRAM® en andere fabrikanten die de norm Shimano® toepassen. De behuizing van de body compatibel met de cassettes 9/10/11 Campagnolo® is als accessoires verkrijgbaar. In dit geval moet u de oorspron-

kelijke behuizing op Kura vervangen door het accessoire aan de hand van de aanwijzingen op page 35.

- De Kura is compatibel met fietsnaven van 130 tot 135 mm en snelkoppelingen met een diameter van 5 mm, of met fietsen met doorlopende pen van 142 mm en diameter 12 mm.
- De Kura kan de weerstand niet veranderen zoals de interactieve trainers, dus de simulatie vindt

plaats zonder regeling van de weerstand. Om de door de Kura toegepaste weerstand te veranderen moet u de versnellingen van de fiets veranderen of de snelheid verhogen of verlagen.

- Elite kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele storingen door het gebruik van andere applicaties.

BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN

Uw Turno trainer is inclusief de volgende onderdelen:

N°1 Romp van de Turno	(Ref. A)
N°2 Afstandshouder freewheel body	(Ref. B)
N°1 Adapter achterdriehoek	(Ref. C)
N°1 Linker adapter achterdriehoek L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Ref. D)
N°1 Rechter adapter achterdriehoek L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. E)
N°1 Linker adapter achterdriehoek L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
N°2 Poten	(Ref. G)

*De quick release is niet bij dit product inbegrepen.

ASSEMBLAGE

- Haal de hoofdeenheid van Turno (Ref. A) uit de verpakking.
- Positioneer de hoofdeenheid van Turno (Ref. A) verticaal zoals aangegeven in (Afb. 1) en handhaaf deze positie met behulp van de bovenste handgreep.
- Draai de buis van de voet 90° en positioneer hem in de uitsparing van de beugel gesoldeerd in de poot (Afb. 1 en Afb. 2).
- Draai het handwiel vast voor de veiligheid (Fig. 3).
- Open de poot tot u de klik van het veiligheidshendelje hoort (Afb. 4 en Afb. 5).
- In (Afb. 6) wordt geïllustreerd hoe de voeten (Ref. G) gemonteerd moeten worden op de hoofdeenheid van Turno (Ref. A).

INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ Ø5 ACHTERDRIEHOEKEN L=130 mm en Ø5 L=135 mm

- Assembleer de tandwielkast op de behuizing van het niet-aangedreven wiel en zorg er hierbij voor dat de gegroefde profielen uitgelijnd worden.
- Om een kast van 9/10 versnellingen Shimano® / SRAM® of andere constructeurs te monteren die

gebruik maken van de Standaard Shimano® moet de afstandhouder (Ref. B) geplaatst worden op de behuizing van het niet-aangedreven wiel vooraleer de tandwielen te monteren (Afb. 7).

- Als u een kast snelheid 11 Shimano® / SRAM® of van andere fabrikanten die de norm Shimano® gebruiken moet assembleren, dan moet u de cassette direct op de behuizing van de body aanbrengen, zonder dat u de afstandsringen (Ref. B) gebruikt (Afb. 8).

• Draai de ring die samen met de kettingwielen is geleverd met een torsiesleutel vast op de behuizing van de body (Afb. 9).

OPGELET!

Houd u aan de montageaanwijzingen van de fabrikant van uw cassette voor de technische specificaties voor de assemblage, eventuele extra afstandsringen en aandraaimomenten.

OPMERKING: bij twijfel of als u de cassette niet kunt assembleren, raadpleeg uw verkoper; de garantie dekt geen SCHADE aan fietsen en/of Turno wegens een verkeerde assemblage.

- Turno wordt geleverd met de rechteradapter voor quick release \varnothing 5 mm en inbouwbreedte van 130mm (5,1 inch) tot 135mm (5,3 inch). Voor fietsen met inbouwbreedte 130-135mm (5,1 -5,3 inch) moet de linkeradapter (Ref. D) gebruikt worden (Afb. 10). Voor fietsen met doorlopende pen \varnothing 12 mm (\varnothing 0.47 inch) en inbouwbreedte van 142mm (5,6 inch), raadpleeg de paragraaf op page 34.

DE FIETS ASSEMBLEREN

- Zet de achterrem van de fiets die u wilt gebruiken los en positioneer de ketting op het kleinste rondsel van het achterwiel en de voorste kroon. Haal de quick release van het achterwiel.
 - Plaats de quick release en de adapter van de inbouwbreedte (Ref. C) op de as van de tandwielen van Turno (Afb. 11).
 - Breng de ketting van de fiets aan op het kleinste tandwiel van Turno (Afb. 12).
 - Plaats de achtervorken van de fiets op de as van de tandwielen van Turno (Afb. 13). Let er daarbij op dat u de adapter (Ref. C) correct plaatst naargelang het type fiets. (Afb. 14- Afb. 15).
 - Externe adapter (Ref. C) voor race- en tijdritfietsen (wagen 130mm) (Afb. 14).
 - Interne adapter (Ref. C) voor mountainbikes (wagen 135mm) (Afb. 15).
- OPMERKING:** de gekartelde zijde van de inbouwbreedte (ref.C) moet worden gericht tegen de vorken van de fiets.
- Bevestig de fiets stevig aan Turno door de snelkoppelmecanisme met een krachtige beweging te sluiten en met een correct aanhaalmoment vast te zetten. De verkregen druk moet de vorken van de fiets op de structuur van Turno houden.
 - Controleer de stabiliteit van de fiets door aan de horizontale buis van het frame te trekken en te duwen en door het zadel te draaien. Sluit de snelkoppelmecanisme met een krachtigere beweging als de fiets niet stevig aan Turno is bevestigd.

INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ ACHTERDRIEHOEKEN VAN Ø12 L=142 mm

- Bij fietsen met een achtersteekas moet u te werk gaan door de set bussen op de as van de achterdriehoek te verwisselen:
 - 1) Indien aangebracht moet de linker adapter (Ref. G) verwijderd worden en de rechter adapter bij achterdriehoeken van 130-135 mm losgeschroefd worden (Afb. 16).
 - 2) Draai de rechter adapter (Ref. E) volledig aan en breng de linker adapter (Ref. F) aan bij achterdriehoeken van 142 mm (Afb. 17).
 - 3) Zet de afstandshouder (Ref. E) met de sleutel van 17 mm (11/16 inch) met een aanhaalmoment van 5 Nm (44 in-lbs) vast. Om de moer op de as te borgen moet u een oliecompatibel borgmiddel met een gemiddelde weerstand gebruiken.
 - 4) Draai de rem op het achterwiel los van de te

gebruiken fiets en plaats de ketting op het kleinste tandwiel van het achterwiel en het kroonwiel voor. Verwijder de pen uit het achterwiel.

- 5) Plaats de achtervorken van de fiets op de as van de tandwielen van Turno.
- 6) Breng de pen aan op de as van de tandwielen van Turno.
- 7) Bevestig de fiets stevig aan Turno door de pen met een krachtige beweging te sluiten en met een correct aanhaalmoment vast te zetten. De verkregen druk moet de vorken van de fiets op de structuur van Turno houden.
- 8) Controleer de stabiliteit van de fiets door aan de horizontale buis van het frame te trekken en te duwen en door het zadel te draaien. Sluit de pen met een krachtigere beweging als de fiets niet stevig aan Turno is bevestigd.

• **LET OP:** Elite levert poten met een verschillende vormgeving om eventuele problemen voor wat betreft de vlakheid van de vloer op te lossen en om ervoor te zorgen dat de op de roller gemonteerde fiets geheel verticaal is. De poot kan tot op 3 verschillende niveaus uitgedraaid worden; dit is makkelijk in te stellen door de poot ten opzichte van de steunbasis te draaien: 0 mm (0 inch) in de standaard positie, 3 mm (0,11 inch) en 6 mm (0,23 inch) (zie Fig. 18, 19, 20, 21, 22).

• Nu kunt u gaan fietsen. We raden u aan om langzaam en gelijkmatig te trappen en zo met de functies van Turno bekend te raken.

VERWIJDERING VAN DE FIETS

- Plaats de ketting van de fiets op het kleinste tandwiel van de cassette van Turno en het kroonwiel voor van de fiets..
- Open de quick release (of verwijder de doorlopende pen) en verwijder de fiets van Turno.
- Voor het transport of om minder plaats in te nemen wanneer de rol niet gebruikt wordt: duw op het veiligheidshendeltje (Afb. 23) en plooi de voorste poot (Afb. 24).
- Het is mogelijk de voorste voet 60° te plooiën (Afb. 25) om de rol na het trainen nog kleiner op te bergen. In dat geval moet de rol horizontaal geplaatste worden zoals geïllustreerd in (Afb. 26) om te voorkomen dat de rol per ongeluk valt en beschadigd wordt.

GEBRUIKSTIPS

- Om uw Turno zo goed mogelijk te kunnen gebruiken, moet u de cassette kiezen die voor uw eisen het beste is:
 - 1) Voor beroepswielrenners en amateurs die grote krachten kunnen ontwikkelen, raden we het gebruik

aan van een cassette met tanden van 11 tot 23/25;
2) Voor elke andere wielrenner wordt het gebruik aanbevolen van een cassette met een groter aantal tanden, bijv. 12/13 tot 27/29.

- Doorgaans functioneert de versnelling uitstekend na de montage op Turno. Soms is voor een uitstekende functionering echter een afstelling vereist. Bij twijfel wend u tot uw verkoper voor de correcte functionering met Turno.

INSTALLATIEAANWIJZINGEN BEHUIZING BODY COMPATIBEL MET CASSETTEEN CAMPAGNOLO® SNELHEID 9/10/11

- Vervang de oorspronkelijke behuizing van de body op Turno met het accessoire dat compatibel is met de cassette 9/10/11 Campagnolo® en vericht daarvoor de volgende handelingen:

- 1) Draai de adapter op de as van de kettingwielen los (Afb. 27).

- 2) Verwijder de behuizing van de body van de as van Turno (Afb. 28).

- 3) Breng de behuizing compatibel met de cassette Campagnolo® (Afb. 29-30).

- 4) Bevestig de adapter met een inbussleutel 5 mm en een aandraaimoment van 5Nm (44in-lbs). Blokkeer de adapter op de as met compatibel schroefdraadborgmiddel met een middelmatige weerstand.

- Nu kunt u de cassette 9/10/11 Campagnolo® monteren door deze direct op de behuizing van de body te plaatsen zonder dat u de afstandsringen (Rif.B) gebruikt (Afb. 31) (alleen 11-Speed cassette).

OPGELET!

Houd u aan de montageaanwijzingen van de fabrikant van uw cassette voor de technische specificaties voor de assemblage, eventuele extra afstandsringen en aandraaimomenten.

OPMERKING: bij twijfel of als u de cassette niet kunt assembleren, raadpleeg uw verkoper; de garantie dekt geen SCHADE aan fietsen en/of Turno wegens een verkeerde assemblage.

ONDERHOUD

Turno vereist geen specifiek onderhoudsprogramma. We raden u aan om de volgende aanwijzingen te volgen:

- maak de trainer na elke training schoon met een doel om de ophoping van stof en zweet te vermijden;
- maak de fiets niet schoon en smeer de ketting niet in als de fiets is gemonteerd op Turno, aangezien reinigingsmiddelen de lagers of andere inwendige organen onherstelbaar kunnen beschadigen;
- controleer voor elke training of de quick release correct is bevestigd en functioneert.

OPGELET: de spanning van de interne transmissieriem wordt geijkt en gecontroleerd op elk product in de assemblageafdeling van Elite; wijzig de riemspanning niet omdat de krachtsensor bij elke wijziging van de riemspanning opnieuw geijkt moet worden.

- Het is mogelijk dat de spanning na een frequent gebruik of bijzonder intense trainingen wat minder wordt, met als gevolg een niet helemaal perfecte transmissie van de kracht die de gebruiker uitoefent op het weerstandssysteem. In dat geval kan het nodig zijn de spanning van de transmissieriem aan te passen als volgt:

- 1) Draai de schroef die de stelschroef blokkeert een slag los zodat u aan de stelschroef kunt draaien (Afb. 32);

- 2) Draai aan de stelschroef door de schroef een halve slag aan te draaien waardoor de riem correct wordt opgespannen (Afb. 33).

- 3) Draai de blokkeerschroef van de stelschroef (van punt 1) een slag vast zodat u de stelschroef blokkeert.

- 4) Indien de transmissie ook na deze handeling nog niet homogeen is, herhaal de handeling dan en test opnieuw.

OPGELET

- Turno warmt tijdens het gebruik op. Wacht tot deze helemaal is afgekoeld voor u de elementen aanraakt.

- Gebruik de trainer Turno volgens de aanwijzingen van de handleiding.

- Turno is niet voorzien van een noodrem.

- Turno is ontworpen en gemaakt om de gebruiker en/of derden een optimale veiligheid te waarborgen; desondanks moet worden vermeden dat personen, kinderen of huisdieren de trainer tijdens het gebruik kunnen benaderen, aangezien de bewegende onderdelen van de trainer en de fiets bij aanraking schade of letsel kunnen veroorzaken.

- Steek geen vingers, kleine voorwerpen of sieraden in de openingen van Turno om ernstige schade aan de trainer en/of de persoon te vermijden.

- Voor u met de training aanvangt, plaatst u de trai-

ner op een geschikte plaatst buiten bereik van mogelijk gevaarlijke voorwerpen (meubels, tafels, stoelen) om elke ongewenste en accidentele aanraking te vermijden.

- De steun is ontworpen voor het gebruik door een enkele fietser.
- De maximum gewichtslimiet van de gebruiker is 113 kg / 250 lb in overeenstemming met de referentienorm EN 957-1 klasse HC.
- Controleer voor elke training de veiligheid en stabiliteit van de fiets op Turno.
- Inwendig zijn geen componenten aanwezig die apart kunnen worden gebruikt. De garantie vervalt als de groep wordt geopend of onklaar gemaakt.
- Aangezien de poten gemaakt zijn van zacht anti-slipmateriaal, kunnen tijdens het gebruik rubberstrepen op de vloer ontstaan.
- Berg de Turno niet op natte of vochtige plaatsen op. Hierdoor kunnen de elektronische onderdelen beschadigd worden.

VERPAKKING

Als de rol verzonden moet worden voor service of om andere redenen is de juiste verpakking heel belangrijk.

Verpak de Turno in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was. Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een doos die niet groot of stevig genoeg is te gebruiken kan de rol dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie.

OPMERKING: raadpleeg Elite of uw leverancier of winkelier voor u de trainer of een component ervan voor assistentie opstuurt. Eventuele niet overeengekomen verzendingen worden niet geaccepteerd.

**LET OP**

- Werp lege batterijen in de speciaal daarvoor bestemde afvalbakken
- Gooi ze niet zomaar weg
- Als de batterij vervangen wordt door een andere batterij van een

verkeerd type bestaat er ontploffingsgevaar

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikking onmiddellijk een arts.
- De rol is niet waterdicht. Let op, zweet niet boven op het apparaat en/of reinig het apparaat niet met schurende schoonmaakproducten; hierdoor kan het elektronische circuit beschadigd worden.
- Berg de rol niet op natte of vochtige plaatsen op. Hierdoor kunnen de elektronische onderdelen beschadigd worden.

OPMERKINGEN

Plaatsen dichtbij de televisie, de radio en motoren

brengen sterke golven en elektromagnetische storingen voort, die onjuiste metingen kunnen veroorzaken.

Gebruik het apparaat niet binnen een straal van ongeveer anderhalve meter afstand van andere zenders.

Gebruik geen andere draadloze apparaten gelijktijdig. De metingen kunnen verkeerd blijken te zijn.

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT**1) BINNEN DE EUROPESE UNIE**

Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om dc afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die wederrechtliche Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

OPSLAG EN GEBRUIK

Zoals andere elektronische apparaten, moet de sensor Misuro B+ met zorg behandeld worden. De sensor moet niet blootgesteld worden aan te veel vocht en/of op geen enkele manier nat gemaakt worden. Indien niet gebruikt moet de sensor op een koele en droge plaats bewaard worden. Indien de sensor lange tijd niet gebruikt wordt moet de batterij eruit genomen worden. De sensor mag niet lange tijd aan direct zonlicht blootgesteld worden. Werkingsomstandigheden: minimum 20°C, maximum 50°C.

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other

document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, die Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" zuzugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANTIA**ESPAÑOL**

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l.

no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE**DUTCH**

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.o.professioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

NOTES

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Inirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Telet., fax, e-mail

In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem contact op de importeur.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Probleme relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--


Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)



CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

Turno 04/2017



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

PHONE +39 049 594 0044

E-MAIL: REAL@ELITE-IT.COM

ELITE-IT.COM

